

The German language in Baroque times – the Case of the Chronicle of the City of Zittau from 1716

Diplomová práce

Studijní program:

N7503 Učitelství pro základní školy

Studijní obory:

Učitelství anglického jazyka pro 2. stupeň základní školy

Učitelství německého jazyka pro 2. stupeň základní školy

Autor práce:

Bc. Rosine Petermann

Vedoucí práce:

Dr. phil. habil. Tilo Weber, Ph.D.

Katedra německého jazyka





Zadání diplomové práce

The German language in Baroque times – the Case of the Chronicle of the City of Zittau from 1716

Jméno a příjmení: **Bc. Rosine Petermann**
Osobní číslo: P18000582
Studijní program: N7503 Učitelství pro základní školy
Studijní obory: Učitelství anglického jazyka pro 2. stupeň základní školy
Učitelství německého jazyka pro 2. stupeň základní školy
Zadávací katedra: Katedra německého jazyka
Akademický rok: **2018/2019**

Zásady pro vypracování:

Cílem této práce je historicky zařadit a jazykově analyzovat jeden vybraný historický pramen, který je úzce provázán se sasko-německými dějinami. Jedná se o kroniku města Žitavy z roku 1716, která je v originálu k dispozici v Krajské vědecké knihovně v Liberci. Po rekonstrukci historického kontextu, ve kterém kronika vznikla, bude dílo podrobena analýze z hlediska hmotné podoby jakožto barokní tisk i z hlediska jazykového jakožto jazykový dokument, a to na různých úrovních (typografie, grafemika/pravopis, morfologie, syntax, text).

Rozsah grafických prací:
Rozsah pracovní zprávy:
Forma zpracování práce:
Jazyk práce:

tištěná/elektronická
Němčina



Seznam odborné literatury:

Carpzov, Johann Benedict (1716): *Analecta Fastorum Zittaviensium Oder Historischer Schauplatz Der Löblichen Alten Sechs-Stadt des Marggraffthums Ober-Lausitz Zittau*. Zittau: Johann Jacob Schöps.

Groß, Reiner (2007): *Geschichte Sachsens. Sonderausgabe, 4., erweiterte und aktualisierte Auflage*. Dresden, Leipzig: Sächsische Landeszentrale für Politische Bildung.

Hartwig, Frédéric/Wegera, Klaus-Peter (2005): *Frühneuhochdeutsch. Eine Einführung in die deutsche Sprache des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit*. Tübingen: Niemeyer.

Vedoucí práce: Dr. phil. habil. Tilo Weber, Ph.D.
Katedra německého jazyka

Datum zadání práce: 30. dubna 2019
Předpokládaný termín odevzdání: 30. dubna 2020

prof. RNDr. Jan Pícek, CSc.
děkan

L.S.

Dr. phil. habil. Mgr. Pavel Novotný, Ph.D.
vedoucí katedry

Prohlášení

Prohlašuji, že svou diplomovou práci jsem vypracovala samostatně jako původní dílo s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé diplomové práce a konzultantem.

Jsem si vědoma toho, že na mou diplomovou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci nezasahuje do mých autorských práv užitím mé diplomové práce pro vnitřní potřebu Technické univerzity v Liberci.

Užiji-li diplomovou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti Technickou univerzitu v Liberci; v tomto případě má Technická univerzita v Liberci právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Současně čestně prohlašuji, že text elektronické podoby práce vložený do IS/STAG se shoduje s textem tištěné podoby práce.

Beru na vědomí, že má diplomová práce bude zveřejněna Technickou univerzitou v Liberci v souladu s § 47b zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů.

Jsem si vědoma následků, které podle zákona o vysokých školách mohou vyplývat z porušení tohoto prohlášení.

5. května 2021

Bc. Rosine Petermann

Danksagung

An dieser Stelle möchte ich mich bei denen bedanken, durch die das Schreiben dieser Arbeit erst möglich wurde. In erster Linie bedanke ich mich für die freundliche Zusammenarbeit mit der Bibliothek Krajská vědecká knihovna v Liberci, besonders bei Herrn Kříček, der mir den Zugang zu dem historischen Werk ermöglichte.

Einen besonderen Dank möchte ich auch meinem Betreuer für diese Arbeit, Herrn apl. Prof. habil. Tilo Weber, Ph.D ausdrücken, der mich mit vielen Hinweisen und Ratschlägen unterstützte.

Vielen Dank

Rosine Petermann

Anotace

V této práci bude analyzována a popsána kronika města Žitavy z roku 1716. To se realizuje na více úrovních. První část se věnuje historickému a jazykovému kontextu a městské kronice jakožto druhu textu. Druhá část zahrnuje informace o kronice a metody používané při analýze v třetí části. V třetí části bude popsána městská kronika z hlediska hmotné a jazykové podoby, a to v oblastech typografie, grafemika, morfologie, lexikologie, syntax a textová lingvistika a druh textu.

Není cílem provést úplnou analýzu všech detailů, ale jde o ucelený popis díla v jeho historickém a funkcionálním kontextu. V každé z vybraných materiálních a jazykových oblasti budou identifikovány a na vhodných úsecích textu analyzován a popsán.

Jako podklad k porovnání sloužili novější díla k dějinně Žitavy a aktuální jazykové normy.

Klíčová slova: nová horní němčina, barok, městská kronika, Zittau, Carpzov

Abstrakt

In dieser Arbeit wird die Stadtchronik der Stadt Zittau von 1716 in erster Linie in sprachlicher Hinsicht analysiert und beschrieben. Dies geschieht auf mehreren Ebenen. Im ersten Teil geht es zunächst um den historischen und sprachlichen Kontext und die Textsorte *Stadtchronik*.

Im zweiten Teil werden Informationen zum Werk und den Methoden gegeben, die bei der Analyse angewendet wurden.

Im dritten Teil, der Analyse, wird die Stadtchronik hinsichtlich der materiellen Beschaffenheit und der sprachlichen Charakteristika in den Teilbereichen Typografie, Graphematik, Lexik, Orthographie, Morphologie, Syntax und textlinguistische und textsortenspezifische Merkmale beschrieben. Es ist keine vollständige Analyse aller Einzelheiten, sondern eine ganzheitliche Beschreibung des Werks in seinem historischen und funktionalen Kontext. Dabei werden in jedem der von mir ausgewählten materiellen und linguistischen Untersuchungsfelder auffällige Aspekte identifiziert und anhand ausgewählter Textausschnitte analysiert und beschrieben. Als Vergleichsfolie dienen dabei neuere Werke zur Geschichte Zittaus und heutige sprachliche Normen.

Schlüsselwörter: Neuhochdeutsch, Barock, Stadtchronik, Zittau, Carpzov

Abstract

This paper gives an analysis and description of the town chronicle of Zittau. This is done in several areas.

The first part deals with the historical and linguistic context and the text type town chronicle. The second part gives information about the analyzed book and the methods used for analyzing the chronicle. In the third part, there is a description of the town chronicle according to its' physical and linguistic characteristics in the areas of typography, orthography, morphology, lexis, syntax and text linguistics and stylistics.

The aim of this paper is to give a holistic description of the book in its' historical and functional context. In order to realize this, I identified striking aspects in every chosen area of description and analyzed and described them on the basis of suitable text sections.

As a point of comparison, there are used newer Text about the history of Zittau and current linguistic standards.

Key words: New High German, baroque, town chronicle, Zittau, Carpzov

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	12
1 Grundlagen.....	13
1.1 Geschichtlicher Kontext.....	13
1.1.1 Abriss der Geschichte Zittaus: von den Anfängen bis ins 19. Jahr- hundert.....	13
1.1.2 Die politische und wirtschaftliche Lage Zittaus um 1716.....	14
1.1.3 Die politische und wirtschaftliche Lage Sachsens um 1716.....	17
1.1.4 Die religiöse Situation.....	18
1.2 Der sprachliche Kontext der Zittauer Stadtchronik von 1716.....	19
1.2.1 Typografie.....	21
1.2.2 Phonetik.....	22
1.2.3 Graphematik.....	23
1.2.4 Morphologie.....	25
1.2.5 Lexik.....	26
1.2.6 Syntax.....	27
1.2.7 Text.....	28
1.3 Stadtchronistik.....	28
1.3.1 Formen und Quellen.....	29
1.3.2 Autoren und Adressaten.....	30
1.3.3 Ziele und Auslöser für die Abfassung einer Stadtchronik.....	32
2 Daten und Methoden.....	34
2.1 Der Autor der Stadtchronik, Johann Benedict Carpzov.....	34
2.2 Gründe für das Verfassen der Chronik und damit verfolgte Ziele.....	35
2.1 Eigentümer des Exemplars in der KVKKI und im Kirchenarchiv in Zittau	38
2.2 Vorgehensweise.....	40
3 Analyseteil.....	42
3.1 Materielle Beschreibung.....	42
3.2 Linguistische Beschreibung.....	46
3.2.1 Typografie.....	46

3.2.2 Graphematik.....	48
3.2.3 Morphologie.....	50
3.2.4 Lexik.....	52
3.2.5 Syntax.....	55
3.2.6 Textstruktur.....	60
Fazit.....	64
Quellenverzeichnis.....	65
Literaturverzeichnis.....	66

Abbildungsverzeichnis

Abb. 1: Ansicht der Stadt Zittau 1632 (Dudeck, Böhmer 2005: 15).....	16
Abb. 2: Stadt-Bibliothek zu Leipzig.....	38
Abb. 3: C. F. von Posern–Klett in Leipzig.....	38
Abb. 4: Dr. Bonté.....	38
Abb. 5: Eigentum der Reichenberger Realschule.....	38
Abb. 6: Deutsche Staatliche Studienbibliothek in Reichenberg.....	38
Abb. 7: Státní vědecká knihovna v Liberci.....	38
Abb. 8: Doublette.....	38
Abb. 9: Evangelisch-luth. Pfarramt Zittau.....	39
Abb. 10: Gräfl. Stolbergische Bibliothek zu Wernigerode.....	39
Abb. 11: Christian Ernst Graf zu Stolberg.....	40
Abb. 12: Buchrücken des Exemplars der KVCLI.....	42
Abb. 13: Vorderansicht des Exemplars der KVCLI.....	44
Abb. 14: Rückansicht des Exemplars der KVCLI.....	45
Abb. 15: Buchrücken des Exemplars im Kirchenarchiv.....	46
Abb. 16: Vorderansicht des Exemplars im Kirchenarchiv.....	46

Tabellenverzeichnis

Tab. 1: Verwendung von Satzzeichen anhand zweier Versionen der Lutherübersetzung.....	24
Tab. 2: Häufigkeiten der verschiedenen Komposita.....	50
Tab. 3: Pluralflexion des bestimmten Artikels.....	52
Tab. 4: Lexeme mit veränderter Bedeutung.....	55
Tab. 5: Jetzt nicht mehr verwendete Lexeme.....	55
Tab. 6: Konjunktionen bei Carpzov und deren Funktionen.....	56
Tab. 7: Häufigkeiten von Satzlängen bei Text 1, Carpzov 1716.....	57
Tab. 8: Häufigkeiten von Satzlängen bei Text 2, Korschelt 2001.....	58
Tab. 9: Häufigkeiten von Satzlängen bei Text 3, Stempel 2016.....	59
Tab. 10: Vergleich der Satzlängen bei Text 1,2 und 3.....	59

Verwendete Abkürzungen

CWB – Christian Weise Bibliothek Zittau

KVKLI – Krajská vědecká knihovna v Liberci

SLUB – Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek
Dresden

Einleitung

In dieser Arbeit möchte ich die Stadtchronik der Stadt Zittau von 1716 in sprachlicher Hinsicht analysieren und beschreiben, von der sich Originalausgaben in den Beständen der wissenschaftlichen Bibliothek in Liberec (KVCLI) und im Altbestand der Christian-Weise-Bibliothek in Zittau befinden. Dies soll auf mehreren Ebenen geschehen. Zunächst möchte ich mich jedoch im Grundlagenteil mit dem historischen und sprachlichen Kontext und der Textsorte *Stadtchronik* beschäftigen.

In einem zweiten Teil werde ich Informationen zum Werk und den Methoden geben, die ich bei der Analyse angewendet habe.

Im Analyseteil werde ich die Stadtchronik hinsichtlich der materiellen Beschaffenheit und der sprachlichen Charakteristika in den Teilbereichen Typografie, Graphematik, Lexik, Orthographie, Morphologie, Syntax und textlinguistische und textsortenspezifische Merkmale beschreiben. Es soll keine vollständige Analyse aller Einzelheiten sein, sondern mehr um eine ganzheitliche Beschreibung des Werks in seinem historischen und funktionalen Kontext gehen. Dabei möchte ich in jedem der von mir ausgewählten materiellen und linguistischen Untersuchungsfeldern auffällige Aspekte identifizieren und anhand ausgewählter Textausschnitte analysieren und beschreiben. Als Vergleichsfolie dienen mir dabei neuere Werke zur Geschichte Zittaus.

1 Grundlagen

1.1 Geschichtlicher Kontext

Zu Beginn meiner Arbeit möchte ich kurz die Geschichte Zittaus und die politische und wirtschaftliche Situation Zittaus und Sachsens bis zur ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts skizzieren, d.h. die Umstände innerhalb derer die Chronik der Stadt Zittau von 1716 entstand.

1.1.1 Abriss der Geschichte Zittaus: von den Anfängen bis ins 19. Jahrhundert

Laut Korschelt (2001: 7), leitet sich der Name *Zittau* vom tschechischen Wort *zito* (‚Getreide‘) ab.

Acht Jahre nachdem Zittau ursprünglich als Handelsplatz an der Stelle einer bereits bestehenden Siedlung von König Ottokar I gegründet wurde und durch Palisaden befestigt war, wird Zittau 1238 erstmals urkundlich erwähnt (vgl. Hofmann 1991: 371). Im Jahre 1255 wird Zittau vom Böhmenkönig Ottokar II samt seinem Gefolge umritten. Er lässt mit einem Pflug die Stadtgrenzen ziehen und erhebt Zittau durch dieses rechtliche Ritual zur Stadt. Damit erhält Zittau verschiedene Freiheiten und Rechte (vgl. Korschelt 2001: 8; Hofmann 1991: 371).

Mit Zunahme der Bevölkerung hoben sich auch Handel und Gewerbe. Durch die Tuchmacherei und den Handel mit Leinwand schwangen sich die Bewohner bald zu erhabener Wohlhabenheit empor. Große Summen wurden auf den Ankauf von Dörfern, auf Befestigungen und zur Anschaffung von Waffen verwandt und außerdem Schulen, Kirchen und Krankenhäuser gegründet. (Korschelt 2001: 8)

Dieser Wohlhabenheit verdankt Zittau den Beinamen „Die Reiche“, den sie im 1346 gegründeten Sechsstädtebund bekam. Dieser Bund wurde zwischen den Städten Bautzen, Görlitz, Zittau, Löbau, Kamenz und Lauban geschlossen, um sich gegen die Bedrückungen und Räubereien der Ritterschaft und die Willkür des Adels zu vereinigen (vgl. Korschelt 2001: 8; Hofmann 1991: 372). Der Bund hatte Bedeutung bis 1815, als die Städte nach den napoleonischen Kriegen auf zwei Länder – Sachsen und Preußen – aufgeteilt wurden. Die vier in

Sachsen verbliebenen Städte führten den Bund noch bis 1868 weiter (Metzig 2012: 150).

In den Hussitenkriegen gelangten zwischen 1422 und 1429 immer wieder hussitische Heere in die Nähe Zittaus, belagerten die Stadt und brannten umliegende Dörfer nieder. Auch der Dreißigjährige Krieg ließ Zittau nicht unberührt. Bis dahin hatte es zum Königreich Böhmen gehört und kam dann unter die Herrschaft Sachsens (vgl. Hofmann 1991: 373–376).

1716 entsteht die erste gedruckte Chronik der Stadt Zittau, die *Analecta Fastorum Zittaviensium* von Johann Benedict Carpzov. Einige Jahrzehnte später, im Siebenjährigen Krieg zwischen 1756 und 1763, wird Zittau von Österreichern fast ganz zerstört und auch das Stadtarchiv brennt nieder. So sind viele Daten und Fakten bezüglich der Stadt nur in der Chronik von 1716 und älteren handschriftlichen Berichten überliefert; anderes ging ganz verloren (vgl. Groß 2007: 152–153).

Erst 1848 erstellte Carl Gottlob Moráwek (1848) eine neue Chronik für Zittau und die umliegenden Ortschaften.

1.1.2 Die politische und wirtschaftliche Lage Zittaus um 1716

Der Beginn des 18. Jahrhunderts war eine Blütezeit für Zittau. Der Reichtum der Stadt rührte von der Leinenweberei her:

1746 hatte Zittau 30 Leinwandhandelshäuser. Allein in einem Jahr hat die gesamte Weberei in Stadt und Land 28000 Zentner Leinwand hergestellt. Diese ist hauptsächlich nach Nürnberg, Augsburg, Triest, Venedig, Hamburg, Bremen und nach Übersee versendet worden. In dieser wirtschaftlichen Blütezeit sind jährlich etwa 1,3 Millionen Taler an Geld verdient worden; in der gesamten Oberlausitz sollen die jährlichen Einnahmen bei 2,4 Millionen Taler gelegen haben. (Durand 1991: 61)

Andererseits schreibt Kretschmar Folgendes zur Arbeit des Rates der Stadt Zittau, der in dieser Zeit noch viel weitreichendere Aufgaben hatte als heute:

Immer wieder mussten die landesherrlichen Kleiderverordnungen und Luxusverbote eingeschränkt und ergänzt werden; so zog man 1702 und 1712 gegen den übertriebenen Aufwand bei Hochzeiten, Taufen und Beerdigungen zu Felde; [...] 1711 galt es ein landesherrliches Gesetz durchzuführen, das, um den Missbrauch zu steuern, kurzerhand alles Tragen von Gold, Silber, Samt und Seide, Edelsteinen und Perlen verbot (Kretschmar 1912: 120).

Politisch war Zittau in dieser Zeit, wie oben erwähnt, Teil des Sechsstädtebundes. Dessen Gründung diente „dem gemeinsamen Vorgehen gegen Rechts- und Friedensbruch sowie der aktiven Sicherung des Warenverkehrs auf den Handelsstraßen“ (Metzig 2012: 146). Im ersten Viertel des 18. Jahrhunderts hatte das Bündnis jedoch gegenüber seiner Gründungszeit schon an Einfluss verloren.

In den Jahren vor 1716 waren verbündete Truppen einquartiert, was mit hohen Kosten verbunden war. 1701 wurden Dänen untergebracht, die wegen ihres schlechten Benehmens aufgefallen sind. Daher beschloss der Rat gleichsam aus Notwehr die Bürger Zittaus gegen die Gäste zu bewaffnen, jedoch zogen die Bundesgenossen friedlich ab, bevor es zum Äußersten kam. 1705 wurden russische Reiter beherbergt, die zwar, wie berichtet wird, gute Manieren an den Tag legten, allerdings zum Teil ihre Waffen der Stadt verkauften, was für diese teuer war. All dies überstand Zittau jedoch gut (vgl. Kretschmar, 1912: 127).

Auf der folgenden Abbildung ist Zittau um 1632 zu sehen, wie die Stadt in etwa auch 1716 noch aussah.

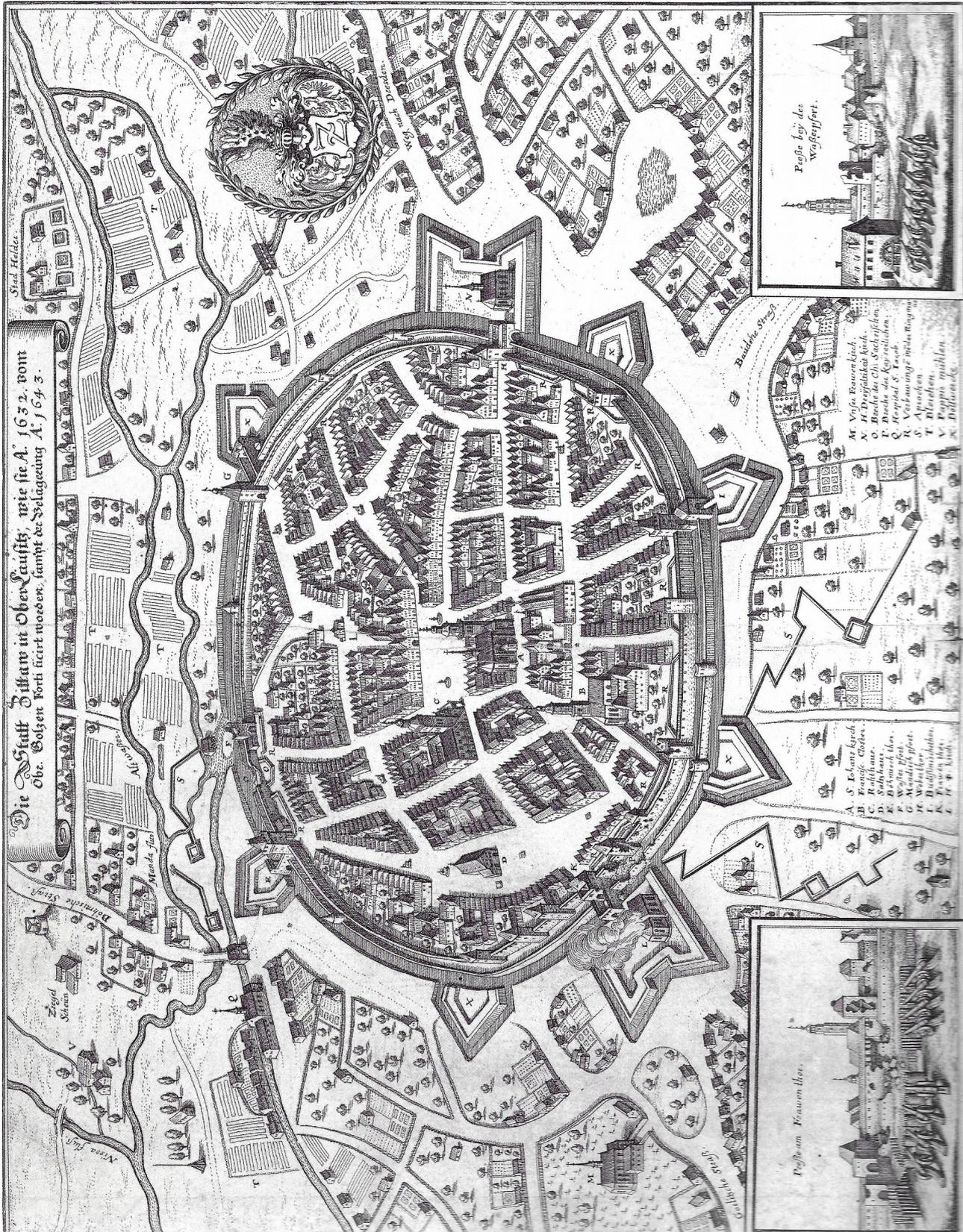


Abb. 1: Ansicht der Stadt Zittau 1632 (Dudeck, Böhmer 2005: 15)

1.1.3 Die politische und wirtschaftliche Lage Sachsens um 1716

Die Erstellung der Stadtchronik fällt in die Regierungszeit des absolutistischen Herrschers August des Starken (Friedrich August I Kurfürst von Sachsen und August II König von Polen), der Sachsen zwischen 1694 und 1733 regierte. Ab 1697 war er, mit einer Unterbrechung von 1704 bis 1709, außerdem König von Polen. Sachsen und Polen grenzten damals jedoch nicht aneinander, da ein Streifen von Schlesien dazwischen lag. In der Folge gab es mehrere Auseinandersetzungen, in denen August der Starke bestrebt war, eine Verbindung seiner zwei Länder zu erreichen, was ihm jedoch nicht gelang. 1700 begann der Nordische Krieg, in den auch Sachsen involviert war und während dessen auch zeitweise das eigene Land von schwedischen Truppen besetzt war. 1721 endete dieser. Ab 1707 herrschte innerhalb des Landes kein Krieg mehr, jedoch nahm Sachsen bis 1719 noch an Auseinandersetzungen außerhalb des Landes teil, wie z. B. bei der Besetzung von Wismar, Stralsund und Rügen im Rahmen des Nordischen Krieges (vgl. Groß 2007: 124 – 143).

Was die Wirtschaft betrifft, so führte August der Starke eine merkantilistische Wirtschaftspolitik, d.h. er förderte die produktiven Kräfte im Inland und die Erwirtschaftung von Überschüssen im Außenhandel, um sichere Einnahmen für die gestiegenen Ausgaben für das stehende Heer und den Beamtenapparat sowie nicht zuletzt für seine ambitionierten architektonischen Projekte und aufwendige Hofhaltung zu erreichen.

So förderte er u.a. die Gründung von Manufakturen:

Zwischen 1694 und 1733 entstanden im Kurfürstentum 26 Manufakturen, vor allem im Textilgewerbe und in der Metallverarbeitung, aber auch Glas-, Spiegel- und Gewehrmanufakturen (Groß 2007: 139).

Es gab einen wirtschaftlichen Aufschwung: z. B. entwickelte sich die Leipziger Messe zu einer Veranstaltung von europäischem Rang.

1.1.4 Die religiöse Situation

Als Hintergrund der religiösen Situation Zittaus ist die Reformationszeit erwähnenswert. Von großer Bedeutung für die Stadt selbst war die Johanniskirche als Mittelpunkt des geistlichen Lebens und als „Hauptkirche der Stadt und des Dekanats Brennpunkt der reformatorischen Ereignisse“ (Stempel 2016: 31). Ein Verwalter der Besitzungen des Johanniterorden, auch „Commendator“ oder „Komtur“ genannt, durfte die Stellen der Geistlichen besetzen. Dieser Umstand war entscheidend für die Reformation in Zittau. Lorenz Heydenreich war die entscheidende und bedeutendste Persönlichkeit im Zittau der Reformationszeit. Er wurde 1509 in der Johanneskirche zum Priester geweiht. Nachdem 1520-1521 ein Drittel der Zittauer Einwohner der Pest zum Opfer gefallen waren, wurde Heydenreich am 1. November 1521 zum Prediger berufen. Aufgrund seiner Hochzeit 1530, die der Komtur nicht dulden konnte, wurde er ins Exil geschickt. Von dort einige Jahre später zurückgerufen und als Pastor eingesetzt wirkte er stark als Reformator. Behutsam und friedlich änderte er Schritt für Schritt alte Bräuche und Traditionen. Als struktureller Abschluss der Zittauer Reformation kann der Ankauf der Kommenden Hirschfelde und Zittau von dem Orden der Johanniter durch den Zittauer Rat 1570 gelten (vgl. Stempel 2016: 31-35).

In Zittau und ganz Sachsen galt die evangelische Konfession zu Beginn des 18. Jahrhunderts als Staatsreligion. Kirche und Kommune waren miteinander verflochten. So wurden z. B. Beschlüsse oder Bekanntmachungen des Stadtrates auch in der Kirche verlesen. Es gab unter August dem Starken keine rechtliche Diskriminierung aus Glaubensgründen, was im Hinblick auf seinen Vater, der Andersgläubige noch verfolgt hatte, und auf Böhmen, wo die Katholische Kirche die protestantischen Böhmisches Brüder bekämpfte, eine Errungenschaft ist. Ein Grund dafür war, dass August der Starke selbst erst evangelisch war und, um König von Polen werden zu können, zumindest formal zum katholischen Glauben konvertiert war. Das zeigt offensichtlich, dass er aus machtpolitischen Beweggründen niemanden wegen seines Glaubens verfolgte. Demzufolge hatte er ein evangelisches und ein katholisches Land unter sich (vgl. Groß 2007: 143).

Es war die Zeit des Pietismus. Dies war eine geistige Strömung im Zeitalter des Barocks, die sich vielem, was sonst typisch für die Zeit war, entgegenstellte.

Im Barock [...], der die Blütezeit des Absolutismus begleitet, dominiert die Dynamik des äußeren Daseins, die machtvolle Geste, der sinnenhafte Ausdruck. Die Welt wird aufgefasst als glanzvolles Spectaculum, als rauschendes Fest und theatralisches Spiel. (Wolff 2004: 140)

Währenddessen postulierten Anhänger des Pietismus den stillen, inneren Glauben ohne äußeren Prunk:

Von hier aus sowie in den mittleren Mischungsgebieten (Halle, Jena) erwächst schließlich die Gegenbewegung des Pietismus, die eine mystisch-subjektive, gefühlsbetonte Frömmigkeit auf der Basis des allgemeinen Priestertums propagiert (Spener, Franke, Graf Zinzendorf) und sich in der christlichen Volkserziehung engagiert. (Wolff 2004: 140)

In Zittau gab es neben der deutschsprachigen evangelischen auch eine böhmisch-evangelische Gemeinde. Entstanden war letztere aus Exulanten, die in der Folge der Gegenreformation ab 1621 aus Böhmen nach Sachsen geflohen waren. Die Prediger der Gemeinde durften jedoch kein Abendmahl austeilern oder Taufen und Trauungen durchführen; das war der deutschsprachigen Gemeinde vorbehalten (vgl. Moráwek 1847).

1722 entstand der Ort Herrnhut, ebenso von Glaubensflüchtlingen aus Böhmen gegründet, die Graf Nikolaus Ludwig von Zinzendorf auf seinem Gut Berthelsdorf aufnahm.

1.2 Der sprachliche Kontext der Zittauer Stadtchronik von 1716

Die deutsche Sprachgeschichte kann auf verschiedene Weisen in Perioden gegliedert werden. Sprachwandel findet nicht sprunghaft statt. Vielmehr ist es so, dass sich der Sprachgebrauch kontinuierlich verändert (vgl. Wolff 2004: 35). Verschiedenste Faktoren, wie kulturelle, geschichtliche und geographische Ge-

gebenheiten, haben dabei Einfluss auf den Sprachgebrauch, der sich dadurch ändert.

Es ist aber notwendig die Sprache in der Sprachgeschichte in Perioden zu gliedern um übersichtliche Vergleiche und Darstellungen zu ermöglichen. Wolff beschreibt das so:

Es ist üblich und sogar notwendig, den sprachgeschichtlichen Ablauf chronologisch zu gliedern, um Prozesse des Sprachwandels (als Umgestaltung, Verlust oder Neubildung) überhaupt übersichtlich darstellen und Sprachstufen gegeneinander abheben zu können. Man muß sich jedoch vergegenwärtigen, daß es sich bei allen derartigen Ordnungssystemen um ‚subjektive Sinngebilde‘ [...] handelt, die nur eine relative Einheit und Einheitlichkeit konstatieren (Wolff 2004: 35).

Um nun eine Periodisierung durchzuführen können verschiedene Kriterien verwendet werden. Dafür kommen sprachinterne oder sprachexterne Kriterien in Frage. Sprachinterne Kriterien sind z. B. in der Phonologie die Lautverschiebungen oder morphologisch-syntaktische Phänomene, z. B. Übergang vom synthetischen zum analytischen Sprachbau. Sprachexterne Kriterien sind z. B. eine Einteilung entsprechend den kulturellen oder gesellschaftlichen Entwicklungen oder die Gliederung in gleich lange Zeitabschnitte (vgl. Wolff 2004: 35).

Hier möchte ich die Einteilung Wilhelm Scherers verwenden. Danach ergeben sich folgende Abgrenzungen:

- Althochdeutsch 700 bis 1050
- Mittelhochdeutsch 1050 bis 1350
- Frühneuhochdeutsch 1350 bis 1650
- Neuhochdeutsch ab 1650 bis heute (vgl. Scherer 1878; zitiert nach Hartweg, Wegera 2005: 21).

Die Zittauer Stadtchronik, die in dieser Arbeit untersucht werden soll, wurde im Jahr 1716 geschrieben. Demnach ist sie in die neuhochdeutsche Zeit einzuordnen, was dieser Einteilung nach die selbe Sprachperiode wie heute ist. Es gibt Ansätze, die den Beginn einer neuen Periode mit dem Ende des 2. Weltkrieges annehmen. Thorsten Roelcke nennt diese dann Gegenwartssprache

(vgl. Roelcke 2018: 121); damit wäre der Text einer anderen als der jetzigen Periode zuzuordnen.

Im Folgenden werde ich auf die Entwicklungstendenzen des Neuhochdeutschen in den jeweiligen sprachlichen Bereichen eingehen. Dabei soll es mir vor allem um die Besonderheiten zur Zeit des Barock (also von ca. 1650 bis 1750), d.h. zu Beginn der neuhochdeutschen Periode, gehen.

1.2.1 Typografie

Zur Zeit des Barock wurden deutschsprachige Texte meist in gebrochenen Schriften gedruckt. Im Lexikon der Typologie (Beinert 2019) werden gebrochene Schriften wie folgt definiert:

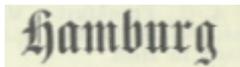
Gebrochene Schriften [...]

Schriftgattung; Terminus für handgeschriebene und gedruckte ‚gebrochene‘ Schriftarten gotischen Ursprungs. [...]

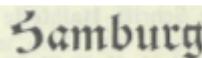
Zu der Schriftgattung der Gebrochenen (Druck)Schriften zählen die Textura (hochgotisch, gedruckt um 1450), die Rotunda (rundgotisch, gedruckt um 1480), die Schwabacher (spätgotisch, gedruckt um 1490) und die Fraktur (Renaissance, gedruckt ab 1513). (Beinert 2019)

Einige Beispiele, die in gebrochener Schrift gedruckt sind, finden sich im Folgenden:

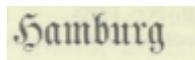
(1) Gotisch (Seeman 1926: 6):



(2) Alte Schwabacher (Seeman 1926: 21):



(3) Fraktur 1 (Seeman 1926: 35)



Im Barock sind dabei verschiedene Varianten der Fraktur häufig. Eine Besonderheit bestand in der Schreibung von lateinischen, französischen etc. Zitaten oder Lehnwörtern, die in einer anderen Schriftart gedruckt wurden – üblich dafür waren Antiqua-Schriftarten. In dieser Zeit wurden in romanischen Ländern, in den Niederlanden und in England vorwiegend Antiqua-Schriftarten, die auf die antike lateinische Schrift zurückgeführt werden, verwendet und kaum noch gebrochene Schriften. In Deutschland waren jedoch gebrochene Schriftarten

noch länger vorherrschend, so dass es üblich war fremdsprachliche Lexeme (vor allem solche romanischen Ursprungs) mit Antiqua hervorzuheben. Diese typografische Mischung ging teilweise so weit, dass in einem Wort der lateinische Wortstamm in Antiqua und die deutsche Endung in Fraktur geschrieben wurde (vgl. Polenz 1994: 61).

Eine weitere Besonderheit war eine reiche Ornamentik. Bücher wurden mit aufwendigen Titelseiten und Initialen versehen, die teils eine allegorische Darstellung des jeweiligen Themas enthielten (Polenz 1994: 21). Solche Illustrationen dienten verschiedenen Zwecken. Polenz schreibt dazu:

Reich ausgeführte Kupferstiche auf Titelbildern und an einzelnen markierten Textstellen waren Leseanreiz, Lesehilfe und zugleich Leseersatz für ungeübte Leser oder Analphabeten, verbanden in gemeinsamer Anschauung Vorleser und Zuhörer und boten konkrete Bezugsorte für häufige Wiederholungslektüre, für langes verweilen beim gleichen Gegenstand und für Lektüre-Erinnerung. Ihr allegorischer Charakter im Medienverbund regte zum Nachdenken und Reden über die Inhalte an und legte eine lehrhafte Anwendung nahe, die beim Wiedererkennen schon vom Bildeindruck her wirken konnte (Polenz 1994: 22).

1.2.2 Phonetik

Generell ist es schwer, Aussagen über die Aussprache sprachlicher Ausdrücke zu Beginn der neuhochdeutschen Zeit zu treffen, da keine Tonaufnahmen aus dieser Zeit vorhanden sind und man nicht davon ausgehen kann, dass die Schreibung vollständig der Lautung entspricht. Außerdem variierte die Aussprache auch regional. Man kann also nur die Schriftsprache betrachten und daraus Schlüsse ziehen (vgl. Hartmann 2018: 137). Hinweise kann man der Dichtung entnehmen, wenn z. B. Reime auf die Aussprache hinwiesen (vgl. Roelcke 2018: 29). Weiterhin kann man vor allem Tendenzen betrachten, die sich in der Schriftsprache niedergeschlagen haben.

Erkennbare Tendenzen sind zum einen eine Standardisierung der Aussprache für den öffentlichen Sprachgebrauch (vgl. Roelcke 2018: 110), zum anderen eine schon in der mittelhochdeutschen Periode weit fortgeschrittene und

noch nicht vollständig abgeschlossene Abschwächung unbetonter Silben, was sich auch auf die Morphologie auswirkte (vgl. Roelcke 2018: 27).

1.2.3 Graphematik

Zu Beginn der neuhochdeutschen Zeit gab es noch keine normierte Rechtschreibung. Es gab zwar verschiedene Werke zur Grammatik. Diese waren jedoch einerseits nicht einheitlich und andererseits beschrieben sie eher die bereits bestehenden Gewohnheiten, als dass sie normative Vorgaben bezüglich der richtigen, angemessenen Sprachverwendung machen würden (vgl. Wolff 2004: 149). Dennoch ist auch hier eine Tendenz zur Standardisierung erkennbar. In älteren Texten gibt es noch mehr Varianten der Schreibung ein und desselben Wortes, die mit der Zeit abnehmen (Polenz 1994: 243). So konnte z. B. der Laut [ts] im frühen 17. Jahrhundert durch die folgenden Grapheme dargestellt werden <z/tz/tcz/czz/czc/zcz> (vgl. Polenz 1994: 243), oder das Wort *Christus* wurde in frühen Mittelalterlichen Handschriften auf folgende Arten geschrieben: <kris, krist, kirst, crist, christ, cherist, cchrist> (Roelcke 2018: 31).

Gründe für unterschiedliche Schreibungen sind einerseits verschiedene Dialekte in verschiedenen Gebieten andererseits die verschiedene Gewichtung von orthographischen Prinzipien. Solche Prinzipien sind z. B. das Laut-Prinzip (oder auch phonologisches Prinzip) mit der eindeutigen Zuordnung von Lauten und Buchstaben, die Tendenz zur Minimierung von Konsonantenhäufungen (von <Dorff> zu <Dorf>), die Erkennbarkeit des Wortstamms bei gleicher Lautung (z. B. <Baum – Bäume>) und die Unterscheidung von Homonymen (z. B. <wieder> und <wider> oder <Mohr> und <Moor>) (vgl. Roelcke 2018: 33). Das Laut-Prinzip besagt, dass ein Laut (Phonem) jeweils eindeutig mit einem Buchstaben oder einer Buchstabenkombination (Graphem) dargestellt wird. Dies war nicht vollständig zu realisieren, da es verschiedene Mundarten und Dialekte gab, die dann nicht mit einer einheitlichen Schreibung dargestellt werden konnten. Deshalb wurden auch andere Prinzipien angewandt (z.B. das etymologische oder das syntaktische), was jedoch letztendlich nicht zur konsequenten Anwendung eines einzigen Prinzips führte, sondern eher eine Tendenz zur Einzelnorm (vgl. Polenz 1994: 244).

Aus den Prinzipien bzw. der Interaktion zwischen ihnen resultieren dann die erkennbaren Tendenzen.

Unterschiede zur heutigen Schreibung sind z. B. die häufigere Verwendung des Dehnungs-*<h>* (z. B. *<uhralt>*, *<einmahl>*; vgl. Polenz 1994: 246), die Schreibung der Umlaute, Buchstabenhäufungen, Unterschiede in der Groß- und Kleinschreibung und auch die andere Verwendung von Satzzeichen.

Die Virgel war ein damals häufig verwendetes Satzzeichen, das später durch das Komma und andere Satzzeichen abgelöst wurde. Die damalige Verwendung richtete sich jedoch mehr nach Sprechpausen und Sinnabschnitten und nicht wie heute nach grammatisch-syntaktischen Gesichtspunkten (vgl. Polenz 1994: 248ff.).

Zum Vergleich möchte ich hier das *Vater Unser* nach der Lutherübersetzung von 1545 und 1912 anführen.

Tab. 1: Verwendung von Satzzeichen anhand zweier Versionen der Lutherübersetzung

Luther 1545	Luther 1912
Vnser Vater im Himel. Dein Name werde geheiliget. Dein Reich kome. Dein wille geschehe / auff Erden wie im Himel. Gib vns vnser teglich Brot jmerdar. Vnd vergib vns vnser Sünde / Denn auch wir vergeben allen die vns schuldig sind. Vnd füre vns nicht in Versuchung. Sondern erlöse vns von dem Vbel.	Unser Vater im Himmel, dein Name werde geheiligt. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe auf Erden wie im Himmel. Gib uns unser täglich Brot immerdar. Und vergib uns unsre Sünden, denn auch wir vergeben allen, die uns schuldig sind. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Übel.

Als Unterschiede in der Zeichensetzung könne wir feststellen, dass in der Version von 1545 die Virgel und der Punkt Verwendung finden, in der Version von 1912 jedoch Komma und Punkt. Virgel und Komma werden hier verschieden verwendet. Nach *Dein Wille geschehe* steht 1545 eine Virgel, weil hier eine Sprechpause ist. 1912 ist dort aber kein Satzzeichen, da der nächste Teil wie im Himmel so auf Erden kein Teilsatz sondern nur eine adverbiale Ergänzung ist.

1.2.4 Morphologie

Im Bereich der Morphologie gibt es zwei große Entwicklungstendenzen – zum einen die Tendenz zum Wandel von synthetischen Wortformen bei der Flexion hin zu analytischen, zum anderen die Ausdehnung der Komposition als wichtigstes Verfahren der Wortbildung (vgl. Roelcke 2018: 110).

Das beinhaltet u. a. den Abbau von starker und die zunehmende Verbreitung der schwachen Konjugation, der Rückgang des Genitivs und die Zunahme des Passivs. Polenz charakterisiert die Tendenz in der Konjugation so:

Abbau des Bestandes starker Verben durch Lexemuntergang, Übergang in die schwache Flexion und nur noch schwach flektierte Neubildungen, so daß die schwache Konjugation heute als die ‚normale‘ erscheint (über 95 %), die starke als ‚unregelmäßig‘ behandelt werden kann (Polenz 1994: 260).

Als Beispiele für starke und schwache Verben in der Gegenwartssprache führt Roelcke die Beispiele in (4) und (5) an:

(4) starke Verben: wir rufen – wir riefen

(5) schwache Verben: wir hören – wir hörten (Roelcke 2018: 39).

Bei den Verben kann man einen Ausgleich in den Bereichen Person, Numerus und Modus zugunsten des Tempus beobachten (d. h. die Endungen für die Kennzeichnung von Person, Numerus und Modus weisen immer weniger Unterschiede auf und dafür können Zeitformen differenzierter gekennzeichnet werden), bei Substantiven von der Kasus kennzeichnung zur Pluralkennzeichnung und bei Adjektiven von der Kasus kennzeichnung zur Genuskennzeichnung (vgl. Polenz 1994: 251).

Betrachten wir die Verfahren der Wortbildung, so kann gesagt werden, dass es eine Zunahme der Häufigkeit von Komposita gibt. Es treten nun auch komplexere Komposita auf, deren Schreibweise jedoch noch uneinheitlich ist. So kommt es zu unterschiedlichen Varianten: Zusammenschreibung mit Großbuchstaben am Beginn jedes Wortteils, mit Bindestrich oder getrennt geschrieben (vgl. Wolff 2004: 147).

Wolff führt dafür folgende Beispiele aus verschiedenen Werken an:

Blasebalckmacher, Calender=Macher, BlasebalckeErfinder (Gryphius)

Wiederantwortbrieff, Lebens=Lauf, Bauren Tochter (Grimmelshausen)

HauptSprache, SprachKunst (Schottelius)

Mutter-Sprache, Welt-Meer, Lebens-Art (Leibnitz) (Wolff 2004: 147)

1.2.5 Lexik

Auch im Bereich Lexik gibt es einigen Wandel. So wie in der Morphologie ist auch hier eine Standardisierung zu erkennen (vgl. Roelcke 2018: 110).

Sie beinhaltet das Entstehen einer überregionalen Standardsprache und eine Variantenreduzierung. Solche Entwicklungen gab es schon vor der neuhochdeutschen Periode in der mittelhochdeutschen Dichtersprache oder der ostmitteldeutschen Verkehrssprache, die jeweils eine überregionale Verständigung zum Ziel hatten. In neuhochdeutscher Zeit ist es zuerst die Schriftsprache, die um 1800 schon verhältnismäßig einheitlich ist. Danach folgte dann eine einheitliche Aussprache mit der Festlegung der „Deutschen Bühnenaussprache“ um 1900, die vorher noch regional verschieden war (Roelcke 2018: 28ff.). Diese Entwicklungen wurden durch verschiedene Akteure beeinflusst. Dies waren einerseits eine Expansion der Schriftlichkeit ab 1400, mit der Erfindung des Buchdrucks und der Entstehung von neuen volkssprachlichen Kommunikationsbereichen, die vorher von Latein dominiert waren, andererseits eine Variantenreduzierung z. B. unter dem Einfluss von Luthers Bibelübersetzungen und nicht zuletzt Standardisierungstendenzen durch sprachenpolitische Verdrängung oder Aussonderung (vgl. Polenz 2000: 99).

Außerdem gibt es verschiedene, sich im 17. und 18. Jahrhundert wandelnde Bereiche in Kultur, Wirtschaft, und Alltag, aus denen ein *Zuwachs* des Wortschatzes resultiert. Einerseits sind das Strömungen wie die Aufklärung (z. B. *Vernunft, Toleranz, Menschenliebe*) und Pietismus (z. B. *Erleuchtung, Innigkeit, Gelassenheit*). Weiterhin beeinflussen Wissenschaft und Technik (z. B. *Kreislauf, Reaktion, Dampfschiff*) den Wortschatz und nicht zuletzt gibt es auch große Einflüsse aus anderen Sprachen (vgl. Roelcke 2018: 63). So hatten im 18. Jahrhundert besonders die Sprachen Latein (im Rechtswesen und der Verwaltung) und Französisch deutlichen Einfluss (vgl. Roelcke 2018: 71–76), aber

auch andere Sprachen, wie Italienisch in der Musik oder Griechisch in der Philosophie und den Naturwissenschaften (vgl. Wolff 2004: 148).

Dabei wurden im Barock besonders häufig bildhafte Verben verwendet, und es gab vermehrt Leitwörter in der politischen und geistigen Auseinandersetzung, wie z. B. Bildung, Denkfreiheit, Humanität, Menschlichkeit und Toleranz, die ähnlich den heutigen Schlagwörtern gebraucht wurden (vgl. Wolff 2004; 147, 149).

Generell kann zur Lexik gesagt werden, dass Änderungen in diesem Bereich verhältnismäßig schnell erkennbar sind, da hier recht kurzfristige Änderungen auftreten, wenn z. B. eine neue politische, wissenschaftliche oder andere Strömung aufkommt und somit der dazugehörige typische Wortschatz entsteht und verwendet wird (vgl. Roelcke 2018: 68).

1.2.6 Syntax

Im Bereich der Syntax kann man gegenüber früheren Sprachepochen eine relativ feste Regelung der Wort- und Satzgliedfolge feststellen (vgl. Roelcke 2018: 110). Konkret betrifft das z. B. die Festigung der verschiedenen Attributstellungen. So werden attributive Adjektive jetzt meist vorangestellt und das Genitivattribut (außer bei Personenbezeichnungen) nachgestellt (vgl. Roelcke 2018: 48). Vorher waren generell alle heutigen Möglichkeiten der Satzgliedfolge vorhanden, jedoch existierten mehr Möglichkeiten und andere Häufigkeiten der verwendeten Möglichkeiten (vgl. Polenz 1994: 265).

Zwischen 1500 und 1700 ist ein Prozess der „logischen Präzisierung“ des Satzgefüges zu beobachten. Das heißt, dass die Sätze syntaktisch eindeutiger wurden. Unpräzise Konstruktionen nahmen ab (vgl. Polenz 1994: 274).

Ein weiterer Aspekt ist die Satzlänge. Diese variiert im Barock zwar stark je nach Textsorte und zeigt zwei verschiedene Pole, einerseits die „lakonische Rede“ mit eher kürzeren Sätzen und die hypotaktische Periode, die oft sehr komplex mit vielen Nebensätzen war und eine maximale Satzlänge von über 100 Wörtern erreichte. Jedoch ist der hypotaktische Stil weit häufiger (vgl. Wolff 2004: 146).

1.2.7 Text

Noch im 17. Jahrhundert dominierte Latein als Wissenschaftssprache. „Erst um 1770 ist die lat. Buchproduktion auf 14,25 % gesunken“ (Wolff 2004: 146). Auch in deutschen Texten ist ein lateinischer Einfluss auf verschiedenen Ebenen deutlich erkennbar (vgl. Wolff 2004: 147). Wie bereits in den Abschnitten zu Typografie und Lexik beschrieben, werden lateinische Lehnwörter verwendet, diese auch typografisch ausgezeichnet und auch ganze lateinische Zitate angeführt, ohne dass eine deutsche Übersetzung zu gegeben würde.

In der Zeit des Barock ist ein starker rhetorischer Einfluss in den Texten zu erkennen.

Häufig verwendet wurden Amplifikationen (Verbreiterung des Ausdrucks, Variation eines Grundgedankens), Bildlichkeit, Steigerung, Antithese und bildnerisches Spiel mit dem Wortmaterial (vgl. Wolff 2004: 146).

Es ist eine Tendenz zu einer hohen Satzkomplexität aber gleichzeitig auch zur Präzisierung des Ausdrucks festzustellen. Damit zusammenhängend gibt es mehr Sprachmittel zur Textkonstituierung (vgl. Polenz 1994: 239). Es erfolgt eine Systematisierung von Textgliedern durch Absätze, Paragraphen, Überschriften, typografische Auszeichnung und syntaktischer Interpunktion (vgl. Polenz 1994: 241). Es gab einen Anstieg der Zahl der verwendeten Konnektoren auf Satz- und Satzgliedebene, die in heutiger Zeit nicht mehr alle Verwendung finden (vgl. Polenz 1994: 275).

1.3 Stadtchronistik

Stadtchronistik ist eine eher wenig erforschte Textsorte. In der Geschichtswissenschaft werden Chroniken oft als weniger glaubwürdig als z. B. Urkunden oder Verwaltungsschriften betrachtet, da hier die Wertung des Autors eine Rolle spielt. Jedoch ist die Beschäftigung damit aus verschiedenen Gründen sinnvoll, z. B. um bestimmte Zusammenhänge erschließen zu können (vgl. Dannenberg 2018: 19).

Als Ziel des Projektes *Kulturschutz Deutschland* (Dannenberg 2018: 23f.) wird das Erhalten des Kulturerbes genannt, da dieses zur „Festigung der eigenen Identität“ dient und auch „Botschafterfunktion – auch der Völkerverständi-

gung“ erfüllt . Natürlich können die Gründe für die heutige Beschäftigung mit Stadtchroniken ähnliche Gründe sein, die die damaligen Schreiber dazu veranlassten, sich mit der Stadtgeschichte auseinanderzusetzen und eine Chronik zu schreiben. Auf solche Gründe gehe ich unten in Abschnitt 1.3.3. ein.

In meiner Arbeit soll es jedoch vor allem um eine linguistische Analyse des Werks gehen.

1.3.1 Formen und Quellen

Stadtchronistik ist ein weiter Begriff, der verschiedene Textsorten beinhaltet. Rau grenzt diese folgendermaßen ab:

Im Grunde genommen ist der Begriff Stadtchronik in der frühen Neuzeit [...] ein spät, im 19. Jahrhundert, aufkommender Sammelbegriff, der ein breites Spektrum an Untergattungen umfasst: sowohl das (teils in Versen verfasste) Stadtlob als auch Annalen, Chroniken und Historien. Bei den Annalen handelt es sich um die alten Jahrbücher, die teilweise nur einen Satz pro Jahr aufführen. Chroniken sind dagegen schon erzählerischer; aber es sind vielfach nur noch aneinandergereihte Einzelgeschichten oder Exempla. Historien können dann schon eher aus dem linearen ausbrechen, häufig sind es auch thematische Abhandlungen (Rau 2018: 29f.).

Bräuer definiert städtische Chroniken so:

Städtische Chroniken sind in der frühen Neuzeit Texte, die – nicht direkt aus kommunaler, landesobrigkeitlicher, kirchlicher oder korporativer Verwaltungstätigkeit herstammend – sich auf mannigfache Weise mit der Geschichte der jeweiligen Stadt befaßten. (Bräuer 2009: 20)

Als Ablösung der Annalen siedelt Bräuer die Chroniken dort an,

wo die Kombination von Annalistik und Beschreibung zerfiel und die Beschreibung sich verselbständigte, wo eine deskriptive Orientierung auf Sachkomplexe einsetzte, die sich auch in einer rasch wachsenden Anzahl von ‚spezialthematischen‘ Abhandlungen ausdrückte und – das ist vielleicht noch wesentlicher – wo im Ansatz analysiert wurde (Bräuer 2009: 22).

Chroniken werden also vor allem gegenüber Annalen abgegrenzt. Unterschiede zu diesen zeigen sich auch thematisch dahingehend, dass nicht nur historische Ereignisse dokumentiert wurden, sondern auch die damalig gegenwärtige Situation einbezogen wurde:

Neben dem zeitlichen Fortschreiten, das sich auch in einem speziellen Annalenteil äußerte, kannten die ‚großen‘ Aufzeichnungen aktuellbeschreibende Ordnungselemente, die sich auf Strukturelles und Figürliches, auf Baulichkeiten, Institutionen, Personengruppen und Umfeldbedingungen bezogen (Bräuer 2009: 21).

Damit einher ging oft ein besonderer Umgang mit Quellen, indem man ihre Glaubwürdigkeit einschätzte und Angaben darüber machte, welchen Quellen man die Informationen entnommen hatte und Abschriften von Urkunden, Verträgen u. Ä. einfügte (vgl. Bräuer 2009: 41).

Chroniken gab es als Drucke und als Handschriften, die teils zum Druck vorgesehen waren. Verleger waren zurückhaltend gegenüber dem Druck von nur lokal relevanten Schriften, da sie damit nur einen kleinen Interessentenkreis erreichen konnten und das Unternehmen somit finanziell riskant war (vgl. Bräuer 2009: 25).

1.3.2 Autoren und Adressaten

Chroniken wurden von Autoren mit verschiedenen Ämtern, Diensten oder Tätigkeiten geschrieben. Der Autor einer Chronik und sein berufliches und gesellschaftliches Umfeld ist entscheidend für den Inhalt derselben, da er „Ereignisse, Situationen, Strukturen, Gegenstände und Personen“ (Bräuer 2009: 39) gemäß seiner eigenen Interpretation und Sichtweise darstellt:

Die Chroniken widerspiegeln [...] nicht die genannten Umstände adäquat, sondern bilden sie in verarbeiteter Form ab. D.h., der heutige Leser wird in die städtische Materie der frühen Neuzeit nicht nur sach-, problem- oder personenbezogen eingeführt. Er gelangt vor allem zu einem Eindruck darüber, wie die verblichenen Autoren diese Verhältnisse gesehen und

interpretiert haben und in welcher Weise ihre Stellungnahme erfolgte (Bräuer 2009: 39).

Bräuer untersuchte die Berufe der Autoren von 160 chronistisch-annalistischen Texten. Er gibt an, dass jeweils folgende Autoren in den folgenden Umfängen in den verschiedenen Bereichen tätig waren:

Staatsbedienstete	5
[...]	
Städtische Amtsträger und Bedienstete	43
[...]	
Kirchen- und Schuldiener	43
[...]	
Schreiber aus Bergbau, Handel und Gewerbe	16
(Bräuer 2009: 250 f.)	

Die Schreiber entstammten also der damaligen bürgerlichen Mittelschicht und weil sie als Teil derselben hier den meisten Einblick und Beziehungen hatten, ist diese Schicht weit umfangreicher dargestellt, als die Unterschichten, die in den Werken oft nur am Rand stehen (vgl. Bräuer 2009: 257).

Die Chroniken waren zwar nicht aus dem Verwaltungsprozess heraus entstanden, doch gab es für die Werke teilweise eine Zensur. Stadträte, die lokale Geistlichkeit oder der Staat z. B. führten diese durch, unter anderem deswegen, damit die jeweilige Stadt nicht in Verruf geriet (vgl. Bräuer 2009: 31).

In Bezug auf die Adressaten stellt Bräuer fest, dass diese denselben Gemeinschaften wie der Autor angehörten. Somit war auch der Inhalt der Chronik den bürgerlichen Interessen angepasst (vgl. Bräuer 2009: 29).

Adressaten waren zunächst vor allem ortsansässige Einheimische der Stadt, aber später zunehmend auch Reisende aus der Bildungsschicht (vgl. Bräuer 2009: 23).

1.3.3 Ziele und Auslöser für die Abfassung einer Stadtchronik

Eng mit den Adressaten sind auch die Ziele der Autoren verbunden, mit denen sie die Adressaten erreichen wollten.

Als Auslöser für das Entstehen von Chroniken sieht Rau zum Teil städtische Krisen oder Aufstände, denen dann das Aufschreiben der Geschichte folgte. Auslöser und Ziele sind nicht immer eindeutig feststellbar. In manchen Werken werden diese ausdrücklich genannt, in anderen sind sie nicht explizit erwähnt (vgl. Rau 2018: 27).

Ausdrücklich genannte Ziele sind:

- nachkommenden Informationen zu hinterlassen,
 - um sie nicht in Vergessenheit geraten zu lassen (vgl. Bräuer 2009: 116)
 - damit sie Gott danken (vgl. Bräuer 2009: 110)
- die Historie als „Lehrmeisterin der Sitten“ (vgl. Bräuer 2009: 17)
 - also um daraus zu lernen (vgl. Bräuer 2009: 37)
 - zur Vermeidung von Zank und Entzweiung (vgl. Bräuer 2009: 38)
- zu Gottes Ehre (vgl. Bräuer 2009: 170)
- zur Ehre und zum Nutzen der Stadt (vgl. Bräuer 2009: 179)
- als positives Vorbild für Nachkommende (vgl. Bräuer 2009: 110)

Folgende weitere, mehr implizit verfolgten Ziele und Funktionen können identifiziert werden:

- zur Abgrenzung gegenüber Städten, Grafen oder Landesherren, wenn sich die Städte „als soziale oder auch als politische Einheiten verstanden“ (vgl. Rau 2018: 25)
- um zu manipulieren oder um sich zu rechtfertigen (vgl. Tresp 2018: 446)
- zur Identitätsbildung und zum Bilden eines Gemeinschaftsgefühls (vgl. Bräuer 2009: 106)
- um den Erhalt der Ordnung zu fördern (vgl. Bräuer 2009: 257)
- um Klientel und Anhang nicht zu verprellen, sondern zu würdigen (vgl. Bräuer 2009: 29)

Manchmal wurde auch Kritik formuliert, doch diese wurde nur an einzelnen Personen geübt und nicht an den Systemen, in die diese eingebunden waren (vgl. Bräuer 2009: 256).

Man könnte die Funktionen der Chroniken also mit Bräuer folgendermaßen zusammenfassen:

Sehr vielfältig und häufig sogar höchst diffizil ist die ‚Stoßrichtung‘ oder beabsichtigte Wirkung der Chroniken und Annalen [...]. Es handelte sich um Werke erinnernder Belehrung und Unterhaltung, und sie besaßen direkt oder indirekt eine politische und kulturelle Funktion, indem sie Stellung zu den Gegenständen, Personen oder Vorgängen in ihrer jeweiligen Gegenwart bezogen oder Wertungen abgaben, die einem Positionsbezug gleichkamen. (Bräuer 2009: 35)

2 Daten und Methoden

In meiner Arbeit untersuche ich die Zittauer Stadtchronik von Johann Benedict Carpzov aus dem Jahre 1716. Der volle Titel lautet:

Analecta Fastorum Zittaviensium Oder Historischer Schauplatz Der
Löblichen Alten Sechs-Stadt des Marggraffthums Ober-Lausitz Zittau.

Verlegt wurde die Chronik von Johann Jacob Schöps, einem Buchhändler in Zittau, und gedruckt wurde sie in Leipzig. Diese Chronik gibt es in einigen Exemplaren, von denen mir diejenigen in den folgenden Bibliotheken bekannt sind: Wissenschaftliche Bibliothek Liberec (KVKLI), Zittau (Altbestand der CWB und Archiv der Evangelisch-Lutherischen Kirche), Dresden (SLUB), Leipzig (Bibliotheca Albertina), Bayerische Staatsbibliothek in München. Letztere stellt ein Exemplar in eingescannter Form online zur Verfügung¹. Die Exemplare in der KVKLI in Liberec und im Archiv der evangelisch-lutherischen Kirche in Zittau habe ich vor Ort einsehen können. In den nächsten Abschnitten werde ich auf den Autor, seine Ziele und die Eigentümer, besonders der von mir persönlich betrachteten Exemplare, eingehen.

2.1 Der Autor der Stadtchronik, Johann Benedict Carpzov

Johann Benedict Carpzov wurde am 25. Oktober 1675 als Sohn des kursächsischen Oberhofpredigers Samuel Benedict Carpzov in Dresden geboren. Er studierte in Wittenberg, Frankfurt an der Oder und Leipzig und promovierte 1700 im Fach Jura.

Laut Muther (1876: 22) arbeitete er als Advokat in Dresden, wurde 1702 Raths-Syndicus in Zittau, erhielt 1713 den Titel *Commissionsrath*, wurde einige Jahre darauf zum Bürgermeister von Zittau gewählt und 1731 zum Kreisamt-mann in Wittenberg ernannt.

In der Niederschrift eines Vortrags über das *Zittau im 18. Jahrhundert* von Alfred Kretschmar findet man, dass es mehrere Kommissionen der sächsischen

1 Zugänglich unter: <https://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV001386950>
[28.04.2021].

Regierung gab, die auf Beschwerde hin die Arbeit des Zittauer Rates überprüfen sollten. Beim dritten Mal ab 1729 legten sie dann tatsächlich weitreichende Mängel und Fehlbeträge in den Rechnungsbüchern offen und suspendierten daraufhin einen Großteil des Rates einschließlich Carpzov vom Amt. (Kretschmar 1912: 111)

Carpzov heiratete 1701, und das Ehepaar bekam sieben Söhne und zwei Töchter.

Im Jahr 1716 veröffentlichte er die Stadtchronik *Analecta Fastorum Zittavien-sium*. Dieses Werk schrieb er in knapp einem Jahr; er begann mit der Arbeit am 10. April 1715 und schloss sie am 26. März des nächsten Jahres ab (vgl. Haupt 1841: 7). In dieser Zeit war er gleichzeitig *Raths-Syndicus* der Stadt Zittau und hatte damit Zutritt zum Stadtarchiv, aus dem er auch Urkunden in der Chronik wiedergibt. In der Vorrede der Chronik (Carpzov 1716: Vorrede) erwähnt Carpzov ein Werk Gottfried Mönschs (1708) als eine seiner Quellen. Ein Nachkomme von Mönsch gibt an, dass dieser die Chronik erstellt habe, was jedoch keineswegs erwiesen ist und von Ernst Friedrich Haupt (1841: 6), der *Ueber Dr. Johann Benedict Carpzov als Historiker* schrieb, als unwahrscheinlich eingestuft wird.

Verlegen ließ Carpzov die Chronik von dem Zittauer Buchhändler Johann Jacob Schöps, der seit 1705 in Zittau ansässig war.

Später schrieb Carpzov noch die Werke *Ehrentempel merkwürdiger Antiquitäten des Margrafthums Oberlausitz* (1719) und *Praefatio de usu collectaneorum iudicorum praemissa Promptuario iuris practico* (1727).

Es wird berichtet (vgl. Muther 1876: 22), dass er im Alter von fast 64 Jahren am 8. September 1739 in Wittenberg an einem Schlaganfall starb.

2.2 Gründe für das Verfassen der Chronik und damit verfolgte Ziele

Zu den Gründen für das Schreiben der Chronik und den damit verfolgten Zielen lassen sich in der Widmung und der Vorrede einige Aussagen finden. Schon auf einer der Titelseiten wird festgestellt, dass „das ganze Werk [...] der Nachkommenschaft zum Dienst ans Licht gegeben“ werde. In der Widmung (Carp-

zov 1716: Widmung) schreibt der Autor, dass Zittau seine zweite Vaterstadt geworden sei und dass er die Chronik deshalb aus Dankbarkeit, Erkenntlichkeit und Hochachtung gegenüber der Stadt schreibe. Er sieht sich dem Rat zu „Gehorsam, Respekt, Liebe und Freundschaft verpflichtet“ und bittet um freundliche Aufnahme des Werks, damit es wie der Dunst zu „einem buntgefärbten Regenbogen“ werde, und die „ermangelnde Vollkommenheit“ bekomme. Außerdem schreibt Carpzov:

Soll Hertz und Mund niemahls ermüden, GOTT den Brunnqvell alles Seegens, den Stiffter, und Erhalter treuer Obrigkeit inbrünstig anzuflehen, Er wolle seine gnädige Augen über diese geliebte Stadt, als seine Auserwehlte immerdar zum Guten offen halten, und Meiner HochzuEhrenden Herren und Patronen, als sorgfältigen Väter der Stadt wohleingerichtetes Regiment, Anstalten und Rathschläge zu lauter Heil und Wohlfahrt der gesambten Bürgerschaft gebenedeyet seyn lassen, insonderheit aber Dero allerseits wertheste Personen sambt Dero ansehnlichen Familien zu ausnehmenden Exempeln zeitlicher Glückseligkeit machen, und Dero selbst eigenes Verlangen in reichen Überfluß erfüllen (Carpzov 1716: Widmung).

Als einen weiteren Grund für das Verfassen des Buchs nennt er, dass bisher noch kein Werk vorhanden war, dass „die Begierde der löblichen Bürgerschaft zur Historie ihres Vaterlandes zu erfüllen bedacht gewesen“ (Carpzov 1716: Widmung) und möchte erreichen, dass Einheimische beim Lesen „dieser Historischen Blätter“ Ursache finden, die Vorfahren zu „preisen“ und aufgemuntert werden in ihre „gesegneten Fußstapffen“ zu treten (ebd.). Er vergleicht die Vorfahren mit der Sonne, die in der Gegenwart Nebensonnen erwecken könne, wenn man ihren Tugenden nacheifere. In der Vorrede an den Leser zitiert er den Zweck des ersten Stadtbuchs von Zittau, den er als redlich bezeichnet; hier wird ein Ausschnitt wiedergegeben:

Darumb so haben wir Schöpffen mit Radte der witzigisten diß gegenwärtige Buch gezeuget zu Nutz und zu Ehren der Stadt, darnach Uns und allen Unsern Nachkömmlingen, reichen, und armen zu vormeiden Zanck und

Zweyung/ die wachßen möchten von Sachen die vergessen werden
(Carpzov 1716: Vorrede).

Es ist anzunehmen, dass Carpzov das Ziel „zu Nutz und Ehren der Stadt“ teilt. Wahrscheinlich scheint das auch aus dem Grund, dass die Ratsbibliothek in Leipzig ein Exemplar mit ausdrücklicher Widmung auf dem Einband erhielt (es befindet sich jetzt in der Bibliothek in Liberec (KVCLI). Als Vorbilder für seine Chronik nennt Carpzov verschiedene andere Autoren von Chroniken und begründet die Wahl des Ausdrucks *Schauplatz* im Titel folgendermaßen:

Die Überschrift des Buches heisset ein Schauplatz, nicht so wohl darum, weil die gantze Welt ein Theatrum vorstellet, worauf wir Menschen als agirende Personen, unser Lebens-Wandel, als die Comoedie, und der Himmel als der urtheilende Zuschauer zu achten; sondern hauptsächlich, weil die Wissenschaft und Begreiffung derer Geschichte, so man mit einem Worte Historie nennet, die rechte Schau-Bühne derer Tugenden und Laster ist, worauf man diejenigen Mittel, so zur wahren Glückseligkeit des menschlichen Lebens behülflich seyn, so wohl als die ins Verderben stürzende Hindernüsse aus anderer Leute Exempel lernen kann
(Carpzov 1716: Vorrede).

Hier nennt er also das Ziel, dass man aus der Geschichte der Stadt lernen möge.

Es ist also ersichtlich, dass Carpzov eine Reihe von unterschiedlichen Gründen und Zielen für das Schreiben der Chronik hatte.

2.1 Eigentümer des Exemplars in der KVCLI und im Kirchenarchiv in Zittau

Stempel und der Widmung auf dem Einband des Exemplars in der Bibliothek in Liberec geben Hinweise auf einige ehemalige Eigentümer des Exemplars. Die im Folgenden (2-8) abgebildeten Stempel sind darin zu finden:



Abb. 2: Stadt-Bibliothek zu Leipzig

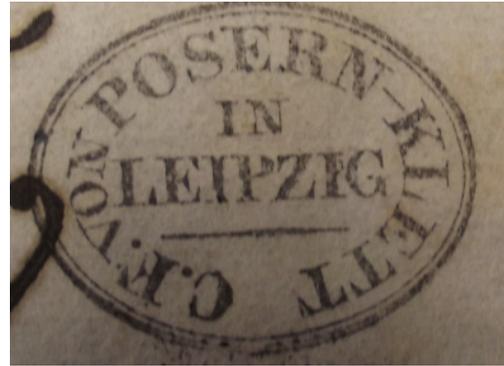


Abb. 3: C. F. von Posern-Klett in Leipzig



Abb. 4: Dr. Bonté



Abb. 5: Eigentum der Reichenberger Realschule



Abb. 6: Deutsche Staatliche Studienbibliothek in Reichenberg



Abb. 7: Státní vědecká knihovna v Liberci



Abb. 8: Doublette

Der äußere Buchdeckel trägt die Widmung „Ad Bibliothecam Senatvs Lipsiensis“. Dieses Exemplar war also für die Leipziger Ratsbibliothek gedacht. Der Stempel in Abbildung 1 zeigt, dass das Buch tatsächlich in der Leipziger Stadtbibliothek gewesen ist, die früher Ratsbibliothek hieß. In weiteren Stempelabdrücken finden wir noch weitere Eigentümer genannt. Ich gehe davon aus, dass das Buch einmal von Leipzig nach Liberec gebracht wurde und nicht mehrmals zwischen Leipzig und Liberec wechselte. Ausgehend von dieser Vermutung entsteht folgende Reihenfolge:

- Stadt-Bibliothek zu Leipzig (Abb.2)
- C. F. von Posern – Klett in Leipzig (Abb.3)
- Dr. Bonté (Abb.4), der das Werk in einem handschriftlichen Eintrag der Reichenberger Realschule widmet
- Reichenberger Realschule (Abb.5)
- Deutsche Staatliche Studienbibliothek in Reichenberg (Abb.6)
- Staatliche wissenschaftliche Bibliothek in Liberec (Státní vědecká knihovna v Liberci) (Abb.7)

Die beiden letztgenannten Institutionen sind Vorgänger der KVKLI, wo sich die hier untersuchte Ausgabe der Chronik jetzt befindet. Auf der ersten Titelseite befindet sich außerdem der Stempelabdruck *Doublette* (Abb.8). Es könnte also ein Zweitexemplar in der Leipziger Stadtbibliothek gewesen sein.

Das Exemplar im Archiv der evangelisch-lutherischen Kirchgemeinde in Zittau weist weniger Hinweise zu Eigentümern auf. Folgende Bilder und Stempel sind enthalten:



Abb. 10: Gräfl. Stolbergische Bibliothek zu Wernigerode



Abb. 9: Evangelisch-luth. Pfarramt Zittau



Abb. 11: Christian Ernst Graf zu Stolberg

Die bekannten Eigentümer waren also:

- Christian Ernst Graf zu Stolberg (Abb. 10 und 11)
- das Evangelisch-lutherische Pfarramt Zittau (Abb. 9)

2.2 Vorgehensweise

In Kapitel 3 wird der Text der Zittauer Chronik auf den wichtigsten sprachlichen Ebenen hinsichtlich seiner Merkmale analysiert. Es werden Auffälligkeiten erfasst, beschrieben und eventuelle Informationen zu diesen Phänomenen aus der Literatur zitiert. Dabei wird u.a. ausgezählt, wie häufig bestimmte Phänomene, etwa die Verwendung der Antiqua-Schrift oder verschiedener Schreibweisen von Komposita, im Text aufzufinden sind.

Da das gesamte Werk einen Umfang von ca. 700 Seiten hat, was hinsichtlich einer Auswertung den Rahmen einer Masterarbeit sprengen würde, habe ich mich bei der Untersuchung auf acht Seiten aus drei unterschiedlichen Stellen im Werk beschränkt; Teil 1, S. 44–46; Teil 2, S. 297–299; Teil V, S. 261–262. Um die Vielfalt des Buches in der Analyse zu berücksichtigen, habe ich unter-

schiedliche Bereiche ausgewählt. Somit ist eine Textstelle am Anfang, eine in der Mitte und eine am Ende des Buches entnommen. Dabei handelt es sich jeweils um Kapitelanfänge. Der erste Abschnitt (Teil 1, S. 44–46) behandelt die Johanniskirche. Der zweite Abschnitt enthält Informationen zur Ratskanzlei und Personen, die in diesem Bereich arbeiteten (u. a. Syndizi, Stadtschreiber). Der dritte Abschnitt listet in Zittau aufgetretene Hochwässer auf.

Es können damit sehr häufige Phänomene aufgezeigt werden, ohne jedoch verlässliche Daten zum gesamten Werk zu bieten. Teilweise habe ich auch andere Bereiche mit einbezogen, z.B. für Aussagen zur Struktur des Werks, wofür die acht Seiten nicht ausreichend sind. Die Bereiche Widmung und Vorrede habe ich für Aussagen zu Stilmitteln mit einbezogen, da diese aufgrund ihres zusammenhängenden Textes für eine stilistische Untersuchung gut geeignet sind, im Gegensatz zu listenartigen Textabschnitten an anderen Stellen im Buch.

Generell untersuche ich deutschsprachige Textabschnitte. Lateinische Textabschnitte, die meist nicht vom Autor der Chronik stammen, lasse ich bei der Analyse (z. B. der Satzlänge) unberücksichtigt.

Für die Darstellung der Beispiele aus der Quelle transliteriere ich den Text in die Schriftart *Arial*, die ich auch sonst in meiner Arbeit verwende. In den nummerierten Beispielen stelle ich Fraktur *kursiv* und Antiqua nicht kursiv dar.

Bei Unklarheiten im Gebrauch von linguistischen Begriffen, habe ich mich an dem *Grundriss der deutschen Grammatik* von Peter Eisenberg (Eisenberg 2000 und 2013) orientiert.

3 Analyseteil

3.1 Materielle Beschreibung

Hier möchte ich in erster Linie das Exemplar der Bezirksbibliothek in Liberec (Krajská vědecká knihovna v Libereci – KVCLI), das ich dort einsehen konnte, beschreiben. Das Exemplar hat einen festen Einband aus Pergament aus Schweinhaut. Der vordere und der hintere Buchdeckel weisen ein nassgeprägtes Muster auf, auf der Vorderseite mit Blattgoldeinlagen. Die dortige Inschrift besagt „AD BIBLIOTHECAM SENATUS LIPSIENSIS“ also deutsch ‚An die Leipziger Ratsbibliothek‘ und unterhalb davon

„EX LEGATO HVLDE RICI GROSSII“.

Auf dem Buchrücken ist eine eventuell später heiß angebrachte Inschrift mit der latinisierten Form des Autorennachnamens: „CARPZOVII Analecta Fastorum Zittaviensium B 63“²

und weiter unten ein aufgeklebter Zettel mit dem Namen der Bibliothek in Liberec zu sehen, der in neuer Zeit von den Bibliothekaren dort zu Katalogisierungszwecken angebracht wurde.

Die Seiten sind aus handgeschöpftem Papier hergestellt. Die Bindung ist feingliedrig – es wurden jeweils 2 Bögen zu einem Heft verarbeitet. Der im inneren gedruckte Text stimmt völlig mit anderen Exemplaren – z.B. dem in dem Zittauer Kirchenarchiv vorhandenen –



Abb. 12: Buchrücken des Exemplars der KVCLI

2 Sämtliche hier abgedruckten Fotos des Werks wurden von der Autorin angefertigt.

überein. Unterschiede gibt es bei der Widmung und Prägung auf der Außenseite sowie hinsichtlich Stempeln und handschriftlicher Widmungen auf den ersten Seiten des Buchs.

Das online verfügbare Exemplar der Bayerischen Staatsbibliothek (<https://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV001386950> [28.04.2021]) hat keine Prägungen und Inschriften auf dem Einband.

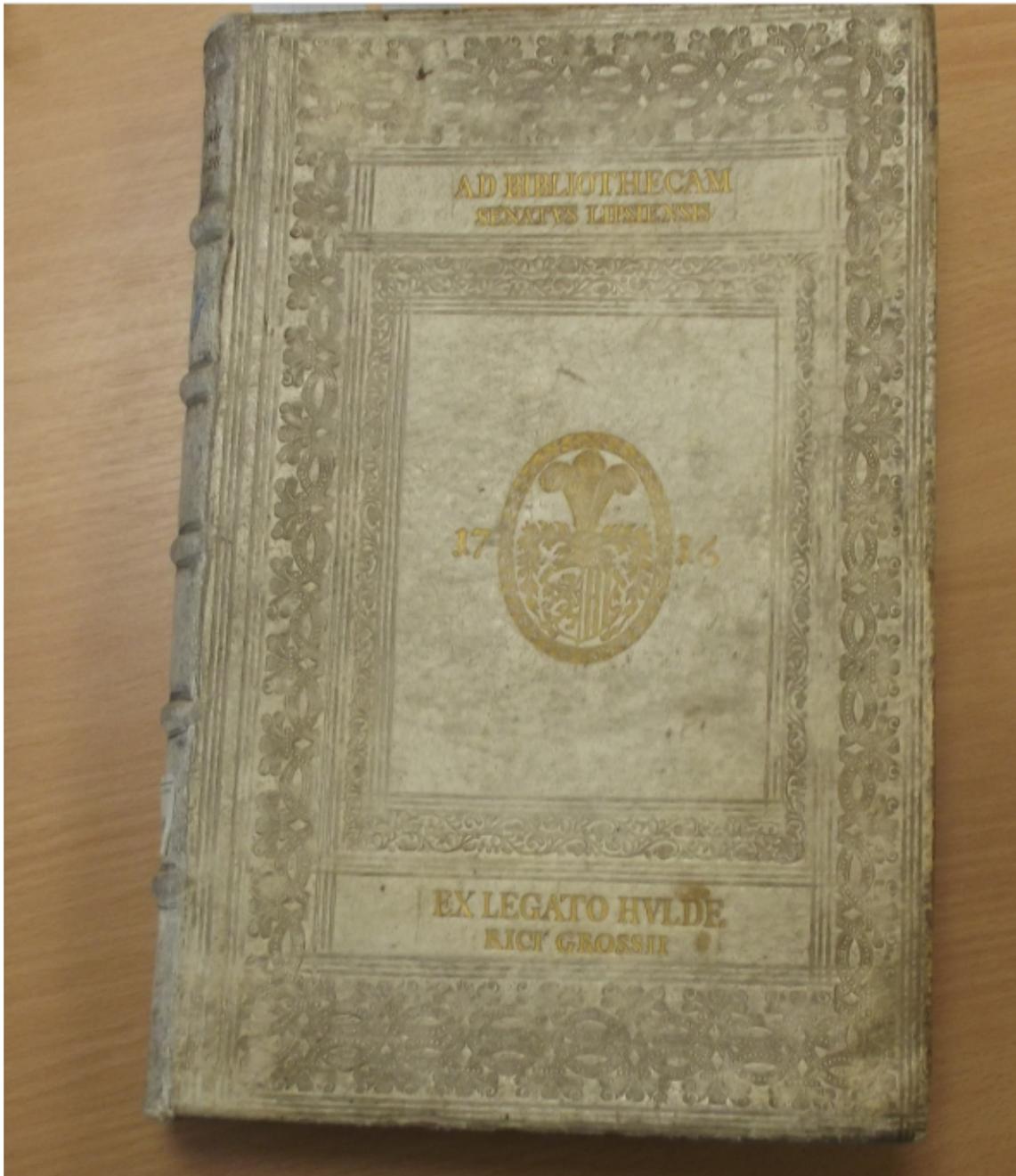


Abb. 13: Vorderansicht des Exemplars der KVCLI

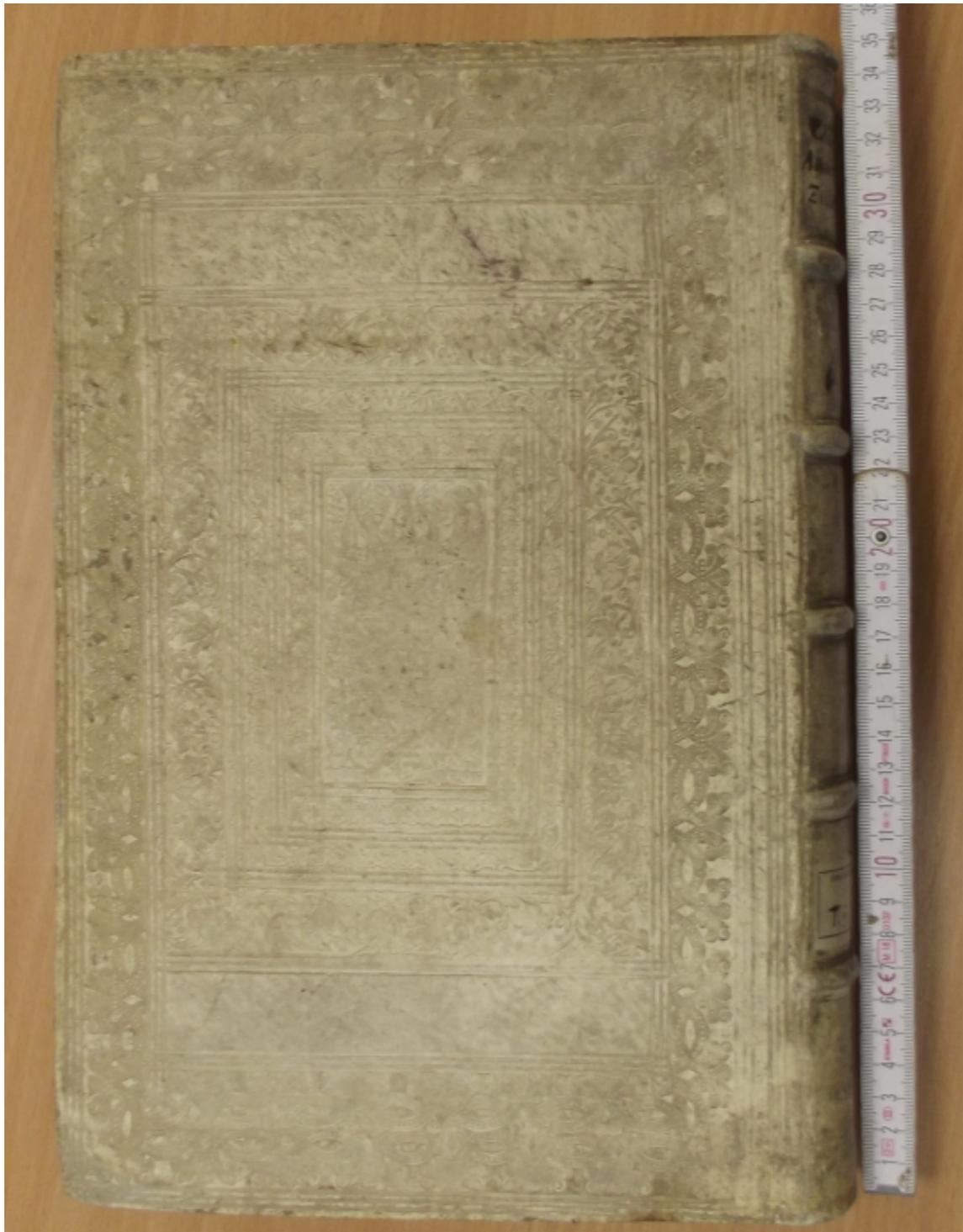


Abb. 14: Rückansicht des Exemplars der KVCLI

Das Exemplar im Zittauer Kirchenarchiv ist auf dieselbe Weise gebunden. Auf den Buchdeckeln befinden sich keine Prägungen. Sie sind schlicht, ohne Muster und haben eine grau-weiße Farbe. Auf dem Buchrücken jedoch befindet sich eine Prägung mit Blattgoldeinlagen des Autors und des Titels:

JOH. BENED. CARPZOVII

HISTORISCHER SCHAUPLATZ VON ZITTAU

1716

Am unteren Rand befindet sich ein aufgeklebter Zettel, wahrscheinlich ein Bibliotheksigel, dessen Inschrift nicht mehr lesbar ist.

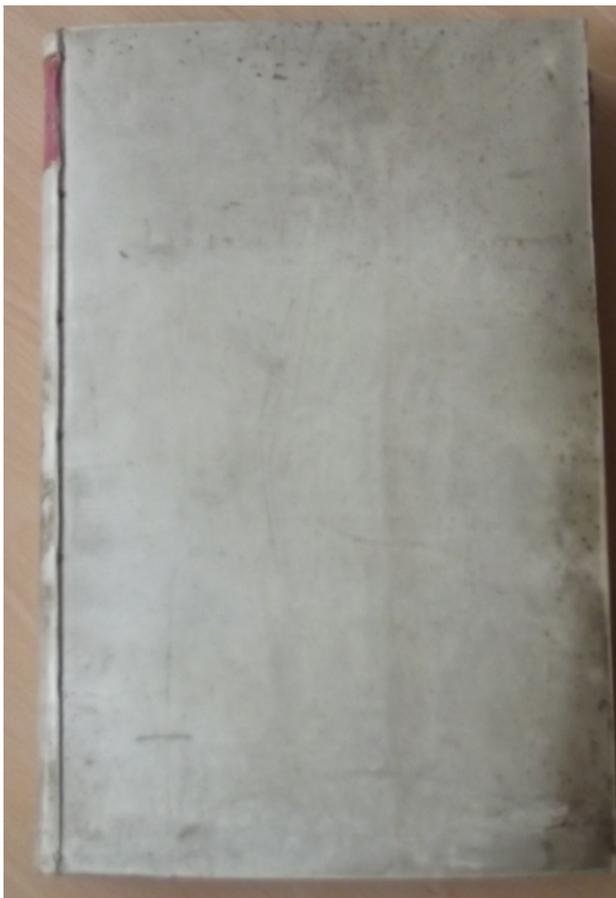


Abb. 16: Vorderansicht des Exemplars im Kirchenarchiv



Abb. 15: Buchrücken des Exemplars im Kirchenarchiv

3.2 Linguistische Beschreibung

3.2.1 Typografie

Hinsichtlich der Typografie des Werks gibt es einige Besonderheiten. Der Autor verwendet mehrere Schriftarten und Schriftgrößen, jedoch jeweils zu verschiedenen Zwecken. Für den deutschen Text verwendet er Fraktur. Für die sehr häufigen lateinischen Zitate verwendet er eine Antiqua-Schriftart und auch im deutschen Text sind des öfteren lateinische Lexeme eingefügt, die dann auch in Antiqua stehen. Beispiel:

- (1) **Die Görlisſchen Annales beſchreiben ſolche ebenfalls ungewöhnlich groß/ und daß ſie auch bey ihnen ſchrecklichen Schaden gethan habe.** (Teil 5, S. 262)

Carpzov bzw. sein Schriftsetzer geht sogar so weit, dass er Komposita mit einem deutschen und einem lateinischen Teil in verschiedenen Schriftarten schreibt. Beispiele:

- (2) **Raths Collegium** oder **Appellations - Rath**
(Teil 2, S. 298)

Außerdem verwendet er eine Kursiv-Schrift, um Quellenverweise zu markieren. Um Hervorhebungen zu realisieren verwendet er eine größere Schriftgröße. Dies tut er im Text, um z. B. Personennamen, Ortsnamen oder Zitate zu kennzeichnen und für Überschriften. Für Anmerkungen bzw. Zusammenfassungen am Rand verwendet der Autor eine kleinere Schriftgröße. Für einen Vergleich der Schriftarten habe ich Groß- und Kleinbuchstaben aus der eingescannten Datei der Chronik ausgeschnitten und im Folgenden gegenüber gestellt. Dabei geht es nicht um die Vollständigkeit des Alphabets oder den Inhalt der Beispiele, sondern nur um eine optische Gegenüberstellung.

Die Schriftarten sehen folgendermaßen aus:

(A) Fraktur

U B C D E F G H I J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r
s t u v w x y z
Sonderzeichen: ß (ß) t̃ (tz) ck̃ (ck) ch̃ (ch) ö̃ (ö) ä̃ (ä) ü̃ (ü)

Beispiel, Teil I, S.46:

(3) **ist sehr groß, und auf beyden Seiten aufge-
drückt, als auf der rechten Seiten sitzt Wen-
zeslaus auf dem Throne mit blossem Haupte
ohne Crone in der rechten Hand ein Schwert
haltende, die lincke Hand aber auf der Brust
liegende, neben derselben ein Schild mit dem
Böhmischen gekrönten Löwen, der Rand ist
mit doppelten Circuln umgeben, so mit
Schrift eingefast sind, von welchen man
aber wenig zusammen bringen kan, indem
der Rand meistens verbrochen, und nur**

(B) Antiqua

A B C D E F G I J K L M N P Q R
S U V W X
a b c d e f g h i j k l m n o p q r
s t u v x y ç æ

Beispiel, Teil I, S.46:

(4) **mandavimus communire. Datum Sytta-
viæ, per manus Magistri Petri, Protono-
tarii Regni nostri, Anno Domini millesimo
ducentesimo LXXX. primo Kalendis De-
cembris indictione quinta.**

(C) Kursiv

Beispiel:

(5) *referente Bob. Balbin. in Miscell. Histor.* (Teil I, S.45)

Beispiel:

(6) *Anno 1417. Cap. 24.* (Teil I, S.44)

Beispiel:

(7) *Tom. 3. C. 41.* (Teil II, S.297)

3.2.2 Graphematik

Auffällig ist hier die Schreibung von Komposita. Es gibt vier verschiedene Schreibweisen, die teilweise für die gleichen Komposita verwendet werden:

- I. mit Bindestrich, z. B.: *Stadt-Regiment*, *Raths-Versammlung*
(Teil II, S. 297)
- II. zusammen geschrieben ohne Bindestrich, z. B.: *Stadtschreiber*, *Wasserfluth* (Teil II, S. 297; Teil V, S. 262)
- III. getrennt geschrieben, z. B.: *Raths Cantzley*, *Stadt Wage*
(Teil II, S. 297; Teil V, S. 261).
- IV. zusammengeschrieben mit Großbuchstaben in der Mitte z. B. *HochzuEhrende* (Widmung)

Dabei ist die erste Schreibung mit Bindestrich am häufigsten. Weniger oft ist die zweite zusammengeschriebene Variante und seltener noch sind die Schreibungen in III und IV. Bei der letzteren ist es in manchen Beispielen schwer festzustellen, ob dem Schriftsetzer aus Platzmangel nur der Zwischenraum sehr eng geraten ist oder ob es wirklich zusammen geschrieben sein sollte:

(8) *Hof:Rath und in Herren Stand erhoben wur:*

(Teil II, S. 299)

Die Häufigkeit von Komposita ist je nach Thema und Kapitel verschieden. Im mehr rechtlichen Teil über Ratskanzleien sind mehr Komposita enthalten als z. B. in dem Abschnitt über Hochwässer.

Ortsnamen gehören meist zu Kategorie II., Straßennamen gehören häufiger zur Kategorie I.

Beispiel: *Weißkirche, Fleischer-Gasse* (Teil 1, S. 45; Teil 5, S. 261).

Zusammengesetzte Adjektive sind meist zusammengeschrieben. In der folgenden Tabelle sind die ermittelten Häufigkeiten der Komposita auf den untersuchten Seiten aufgelistet:

Tab. 2: Häufigkeiten der verschiedenen Komposita

	Komposita						
	Substantive					Adjektive	
	zweigliedrig			dreigliedrig			
I	II	III	2xI	I+II	I	II	
Anzahl an Token	97	39	12	4	12	1	5
Anzahl Lexeme	70	26	8	4	3	1	5
Token bei Ländern, Orten und Straßen	14	45	2	–	–	–	–

Im Bereich der Groß- und Kleinschreibung sind nur kleine Unterschiede zur heutigen Norm festzustellen. Substantive sind generell groß geschrieben. Auf den untersuchten Seiten fand sich nur ein, aus dem lateinischen übernommenes Substantiv, das klein geschrieben ist: *function* (Teil 2, S. 297)

Es wurden folgende Adjektive zusätzlich groß geschrieben: *Bürgerliche Wittbe, Christlichen Einwohnern, Buntzlauischen Archidiaconat, Anno* (nur einmalig, sonst *anno*), *Böhmischen Unruhe* (Teil 1, S. 44, 45; Teil 2, S. 297, 299).

Laut Duden online gibt es gemäß der gegenwärtig gültigen Orthografienorm für Adjektive die folgenden Regeln:

Von geografischen Namen abgeleitete Wörter auf *-er* schreibt man immer groß[...].

Die von geografischen Namen abgeleiteten Adjektive auf *-isch* schreibt man klein, außer wenn sie Teil eines Namens sind (Duden 2021: D90).

Wenn wir die **Satzzeichen** betrachten, können folgende Satzzeichen in dem Werk gefunden werden.:

- Punkt .
- Komma ,
- Virgel /
- Doppelpunkt :
- Semikolon ;
- Fragezeichen ?

Carpzov verwendet manche Satzzeichen verschieden häufig in unterschiedlichen Kapiteln oder Textteilen.

Deutliche Unterschiede sind hinsichtlich der Verwendung der Virgel und des Kommas zu sehen. In Teil 1, S. 44–46 und Teil 2, S. 297–299 wurden nur wenige Virgeln verwendet. Die Sätze werden vorwiegend durch Kommas unterteilt. Auf 6 Seiten finden sich hier 350 Kommas und 4 Virgeln (durchschnittlich 56 Kommas pro Seite). Im Teil V, S. 261–262 wird die Virgel häufig verwendet – d.h. 64 mal auf 2 Seiten und nur 4 Kommas (durchschnittlich 32 Virgeln pro Seite). Die Virgel und das Komma erfüllen aber jeweils die gleichen Funktionen.

3.2.3 Morphologie

Auch hier gibt es Besonderheiten im Bereich der lateinischen Zitate und Fremdwörter. Die mit Antiqua als fremdsprachlich bzw. latein gekennzeichneten Wortformen, haben teils deutsche teils lateinische Endungen, was dann auch typographisch unterschieden wird. Am häufigsten gilt dies für Substantive und seltene Verben, Adjektive und Adverbien.

Die auf den untersuchten Seiten gefundenen Substantive gibt es sowohl mit deutschen (9) als auch mit lateinischen (10) Endungen entsprechend dem deutschen Kasus:

(9) Reparaturen (Teil I, S. 45), Contracte (Teil II; S. 297)

(10) Judicorum, Raths-Collegii, Syndicum (Teil II; S. 297)

Alle enthaltenen Verben haben deutsche Endungen:

- (11) *dependieren* (Teil I; S. 45), *registriret* (Teil II; S. 297),
promovirte, *introduciret* (Teil II; S. 298)

Adjektive sind:

- (12) *notabler* (Teil V; S. 262), *canonischen* (Teil I; S. 45)

Auf den untersuchten Seiten kommt als einziges Adverb *eodem* vor. Außerdem ist *anno* ursprünglich ein Substantiv, wird aber in diesem Text adverbial verwendet und meist klein geschrieben.

Besonderheiten kann man auch bei der Flexion des Plurals des bestimmten Artikels feststellen. Dies stelle ich in der folgenden Tabelle vor, Carpzov verwendet die Artikel regelmäßig wie in Tabelle 3 dargestellt:

Tab. 3: *Pluralflexion des bestimmten Artikels*

	Plural nach Eisenberg (2013)	Plural bei Carpzov
Nominativ	die	die
Genitiv	der	derer
Dativ	den	denen
Akkusativ	die	die

Hier zeige ich noch zwei Beispiele der Verwendung im Satzzusammenhang:

- (13) *Alldiweiln auch zwischen denen Vormunden und Pupilen [...] grosse Unrichtigkeit vorgefallen* (Teil II, S. 298).

- (14) *Gleichwie aber das Verzeichnis derer Raths-Personen [...] nicht in beständiger Ordnung zu haben ist* (Teil II, S. 297).

Gottsched erwähnt die Formen, die Carpzov verwendet, stuft sie aber als nicht zulässig ein, und grenzt den Artikel von den Demonstrativpronomen ab, bei denen diese Formen als richtig eingestuft werden (Gottsched 1752: 157f.).

Außerdem gibt es Besonderheiten im Bereich der starken bzw. der schwachen Flexion. Im Text gibt es mehrere Beispiele von Substantiven mit einer schwachen Flexion im Dativ, die heute eine starke Flexion hätten:

(15) *bey [...] Tobias Micheln* (Teil V, S. 261).

(16) *bey Herr Caspar Tralles Wittwen* (Teil V, S. 261).

Bei Adjektiven hingegen kann man teilweise eine starke Flexion im Plural finden, wo sie heute schwach wäre.

(17) *die in Böhmen gelegene Oerter* (Teil I, S. 45).

(18) *nicht nur die bey Raths-Versammlungen vorgefallene Sachen registriret* (Teil II, S. 297).

(19) *Als [...] die in der Raths-Cantzley befindliche Personen nicht zulänglich seyn wolten* (Teil II, S. 297).

In diesen Beispielen sind es also die Adjektive *gelegene*, *vorgefallene* und *befindliche*, die in Carpzovs Text anders flektiert werden, als es der heutigen Norm entspräche.

3.2.4 Lexik

Der lateinische Einfluss in dem Werk sorgt nicht nur für ein gemischtes Schriftbild, wie im Abschnitt Typografie (s.o.) beschrieben, sondern zeigt auch dem Leser, dass der Autor offenbar umfassende Lateinkenntnisse besaß. Im Text finden sich zahlreiche lateinische Fremdwörter und ganze Zitate. Dabei sind „Fremdwörter ganz oder in wesentlichen Bestandteilen aus anderen Sprachen übernommen und haben sich nicht vollständig an die Strukturen des Deutschen angepasst“ (Eisenberg 2000: 37). Lehnwörter sind „ebenfalls fremder Herkunft, haben sich aber ins Deutsche integriert“ (Eisenberg 2000: 37). Stichprobenartig untersucht beobachte ich, dass der Autor lateinische Wörter gehäuft verwendet für

- Datumsangaben, z. B.: *Anno 1656* (Teil II, S. 297), *6. Martii* (Teil II, S. 297), *10. Aug.* (Teil II, S. 298)
- Begriffe im Rechts- und Verwaltungswesen, z. B.: *Notarius*, *Syndicus*, *Judicius* (Teil II, S. 297)
- Begriffe aus der katholischen Kirche, z. B.: *Archidiaconat*, *Capella*, *Ecclesiae Parochialis* (Teil I, S. 45)
- Namen (der Autor benutzt von demselben Namen teilweise eine deutsche und eine lateinische Form), z. B.: *Carpzov* (Teil II, S. 300) – *Carpzovius* (Titelblatt), *Johannes de Gubin*, *M. Andream* (Teil II, S. 297).

Auf 3 ausgezählten Seiten mit deutschem Text waren von 1440 Worttoken 90 lateinischer Herkunft. Der Fakt, dass Latein im 17. Jahrhundert als Wissenschafts- und Rechtssprache dominierte spiegelt sich auch in der Zittauer Chronik wider. Das sieht man daran, dass die lateinischen Lexeme vor allem aus den Bereichen Recht und Wissenschaft stammen (vgl. Wolff 2004: 145 ff.). Dabei galt die lateinische Sprache für Wissenschaftler und Rechtsgelehrten als eine Art Statussymbol, welches ihnen, zumindest in den Augen ihrer Kollegen, eine gewisse Würde verlieh (vgl. Polenz 1994: 52). Dass die Chronik mit lateinischen Lexemen durchsetzt ist, sollte also einerseits einen gehobenen Eindruck machen, und andererseits bewirkt es, dass das Werk für deutschsprachige Personen ohne Lateinkenntnisse teilweise schwer zu verstehen ist. Daraus folgte in gewisser Weise eine Abgrenzung von Gebildeten gegenüber Ungebildeten.

Viele der lateinischen Lexeme sind Ursprung heutiger deutscher Lehnwörter, z. B.: *Capella* (Teil I, S. 45), *Chronologie*, *Function*, *Notarius* (Teil II, S. 297). Somit ist das Verstehen der deutschen Textabschnitte mit nur einzelnen lateinischen Fremdwörtern für den heutigen Leser weitestgehend problemlos möglich. Allerdings sind auch Textabschnitte enthalten, die ohne Lateinkenntnisse nicht zu verstehen sind. Dabei handelt es sich allerdings meist um längere Zitate.

Es gibt einige Wörter im untersuchten Text, die in dieser Form heute noch gebräuchlich sind, die hier jedoch eine andere Funktion haben. Es folgen zwei Beispiele in Tabelle 4:

Tab. 4: *Lexeme mit veränderter Bedeutung*

Token	Bedeutung in Carpzov nach Adelung (1811)	Bedeutung nach Duden
unverrückt	ohne Unterbrechung, ohne Änderung der Art und Weise	nicht von der Stelle gerückt
sonderbar	besondere von andern sich vorzüglich auszeichnende Eigenschaften an sich habend	merkwürdig, eigenartig

Andere Wörter werden in dieser Form heute nicht mehr verwendet (s. Tab. 5):

Tab. 5: *Jetzt nicht mehr verwendete Lexeme*

Token	Bedeutung nach Adelung (1811)
Eißfahrt	der Zustand, da ein Fluß mit Eis gehet
beniemen	benennen
annoch	noch
itzo	jetzt

Außerdem werden häufig Konjunktionen verwendet. In der folgenden Tabelle 6 liste ich Konjunktionen auf, die auf den untersuchten Seiten verwendet wurden, und ordne ihnen den Funktionen zu, die sie erfüllen, und nenne auch heutige Konjunktionen dieser Funktionen.

Tab. 6: Konjunktionen bei Carpzov und deren Funktionen

Funktion	Carpzov	Eisenberg
temporal	nachdem, als, bis	als, wenn, bis, nachdem
kausal	alldieweihn, da, weil, indem, nachdem (laut Duden landschaftlich)	weil, da
konzessiv	denn obschon – so, wenn gleich sonst	obwohl, obgleich, wie-wohl
konditional	so, als	wenn, falls, sofern
final	um	damit
konsekutiv	wie dann auch, immassen	sodass

Konjunktionen aus dem Carpzov'schen Text, die sich mit dieser Funktion nicht im Duden online zum modernen Deutsch finden lassen, sind fett dargestellt. Es ist demnach festzustellen, dass Carpzov einige Konjunktionen verwendet, die in heutiger Zeit keine Verwendung mehr finden. Ob aber umgekehrt heute Konjunktionen gebraucht werden, die die es damals nicht gab, lässt sich mit den hier verwendeten Untersuchungsmethoden und mit Blick auf die untersuchten Seiten nicht feststellen.

3.2.5 Syntax

Im Bereich der Syntax fällt eine große Satzlänge auf. Dabei habe ich aus pragmatischen Gründen folgende Einheiten als ein Wort gezählt, auch wenn sie aus mehreren, durch Spatien und/oder Interpunktionsgrapheme getrennten Teilen bestehen:

- Eigennamen, z. B.: *Johann Friedrich Seidel* oder *M. Lanckisch*
- Datum, z. B.: *15. 6. 1695*
- Quellenangaben, z. B.: *Tom. 3. C.41.*
- Abkürzungen, z. B.: *u.s.w.*

Außerdem habe ich die Satzgrenzen so angenommen, wie sie im untersuchten Text mit Punkten markiert sind, auch wenn heute die Satzzeichen anders gesetzt worden wären.

Auf den untersuchten Seiten der Chronik betrug die größte Satzlänge 135 Wörter; drei weitere Sätze haben eine Länge von 100 oder mehr Wortformen. Die durchschnittliche Satzlänge beträgt 39,9 Wörter. Dabei sind einleitende Sätze und Sätze mit komplexerem Inhalt tendenziell länger als solche in Textpassagen anderer Art. Kürzer sind Sätze bei Aufzählungen von Ereignissen, z. B. aufgetretene Hochwasser. Vergleicht man die durchschnittliche Satzlänge mit heutigen Texten, ist ein großer Unterschied feststellbar. 1987 wurde eine durchschnittliche Satzlänge für die Bildzeitung von 11,2 Wörtern und für die Westdeutsche Allgemeine Zeitung von 18,2 Wörtern ermittelt (Wolff 2004: 234). Die Satzlänge der Chronik ist also ca. doppelt so groß wie die der WAZ. Dieser Unterschied könnte generell in den verschiedenen Textsorten Chronik und Zeitungsartikel begründet sein. Aber ein weiteres Beispiel (s. Tab. 7 und 8) zeigt bei gleicher Textsorte ebenfalls große Unterschiede zu Carpzov.

Um einen Vergleich mit Texten derselben Textsorte zu erhalten habe ich noch zwei weitere Texte, die im Folgenden noch beschrieben werden, ausgewertet.

Für die Chronik haben sich folgende Häufigkeiten für die verschiedenen Satzlängen ergeben (s. Tab. 7):

Tab. 7: Häufigkeiten von Satzlängen bei Text 1, Carpzov 1716

Häufigkeit in Stück	Satzlängen in Wörtern
4	17, 22, 25
3	15, 20, 23, 26, 30, 31, 32, 38, 61
2	10, 13, 16, 19, 24, 27, 28, 36, 40, 42, 65, 95, 86, 78
1	6, 8, 11, 12, 14, 18, 35, 41, 43, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 55, 57, 67, 68, 69, 70, 74, 76, 82, 109, 116, 126, 135

Insgesamt hab ich 102 Sätze mit 4066 Wörtern ausgezählt. Dabei treten die Satzlängen von 17, 22 und 25 Wortformen am häufigsten auf. Da es hier eine so große Varianz bezüglich der Satzlänge gibt, sind selbst die häufigsten Satzlängen nur 4-mal vertreten. Im Folgenden betrachten wir die Häufigkeiten noch zweier anderer Texte, bei denen die Varianz der Satzlänge nicht so groß ist und deshalb für die auftretenden Satzlängen eine größere Häufigkeit besteht.

Der erste dieser Texte ist von 1894 aus dem Werk von Gottlieb Korschelt. Ich habe mich für diesen Text entschieden, weil er noch den Vergleich zu einem Text aus einer anderen Zeit ermöglicht, bei dem die heutige Zeichensetzung angewendet wurde. Der verwendete Text wurde 2001 überarbeitet und neu herausgegeben. Dazu schreibt der Herausgeber:

Die vorliegende Ausgabe folgt im Wortlaut und in der Schreibweise dem Original. Lediglich Interpunktions- sowie offensichtliche Satzfehler wurden stillschweigend korrigiert (Korschelt 2001: 4).

Hier wurden also die Satzzeichen den heutigen Konventionen angepasst. Für diesen Text ergab sich bei insgesamt 176 ausgezählten Satztoken mit 3.511 Worttoken eine maximale Satzlänge von 77 Wörtern, eine minimale Satzlänge von 2 Wörtern und eine durchschnittliche Satzlänge von 19,9 Wörtern. Die Häufigkeiten der einzelnen Satzlengthen sind in Tabelle 8 dargestellt:

Tab. 8: Häufigkeiten von Satzlengthen bei Text 2, Korschelt 2001

Anzahl der Sätze pro Typ	Satzlengthen in Wörtern
11	10, 12
9	11, 14, 16
7	6, 7, 8, 13, 22
6	19
5	15, 21, 38
4	5, 9, 17, 20, 27, 30
3	23, 24, 31
2	18, 29, 34, 36, 37, 39, 40, 44, 45
1	2, 46, 47, 49, 50, 53, 54, 56, 68, 77

Der dritte Text wurde 2016 in dem Buch ‚Sankt Johannis Zittau‘, zum Thema ‚Die Reformationszeit‘, veröffentlicht. Es handelt sich also um einen modernen Text. Für diesen Text beträgt die maximale Satzlengthe 48 Wörter. Der kürzeste Satz hat 5 Wörter und die durchschnittliche Satzlengthe beträgt 22,4 Wörter. Die Häufigkeiten der einzelnen Satzlengthen sind wie folgt:

Tab. 9: Häufigkeiten von Satzlängen bei Text 3, Stempel 2016

Häufigkeit in Stück	Satzlängen in Wörtern
9	21
8	16, 19,
7	23
5	18, 20, 25, 31, 33
4	27
3	13, 14, 17, 22, 26, 28, 30,
2	5, 9, 32
1	7, 11, 24, 29, 34, 37, 38, 40, 42, 48

Am häufigsten ist also die Satzlänge von 21 Wörtern. Es wurden 102 Sätze mit 2285 Wörtern ausgewertet. In der folgenden Tabelle 10 stelle ich die Daten der verschiedenen Texte vergleichend dar:

Tab. 10: Vergleich der Satzlängen bei Text 1,2 und 3

	Text 1	Text 2	Text 3
Autor und Jahreszahl	Johann Benedict Carpcov, 1716	Gottlieb Korschelt, 1894 Bearbeitung 2001	Cornelius Stempel, 2016
durchschnittliche Satzlänge	39,9	19,9	22,4
größte Satzlänge	135	77	48
kleinste Satzlänge	6	2	5
häufigste Satzlängen	17, 22, 25	10, 12	21

Vergleichen wir nun diese Daten, so können wir feststellen, dass die Stadtchronik von 1716 eine etwa doppelt so große durchschnittliche Satzlänge wie die neueren Texte hat. Auch die maximale Satzlänge ist deutlich größer. Bezüglich der häufigsten Satzlänge liegen Text 1 und Text 2 in einem ähnlichen Bereich, bei Text 2 ist sie deutlich kleiner. Hier wären mehr Daten nötig, um genauere Aussagen zu treffen.

Bei einem großen Teil der Sätze liegt Hypotaxe vor. Fragen wir nach dem Grund für die große Satzlänge in der Stadtchronik, so schreibt Polenz, dass vor allem im Kanzlei- und Wissenschaftsstil „im 17. Jh. 11 von 15 Texten“ über 60% Hypotaxe hatten (Polenz 1994: 274).

Auffällig ist außerdem das Fehlen von Hilfsverben in Nebensätzen. Polenz schreibt dazu:

Eine Begleiterscheinung des immer komplexer werdenden hypotaktischen Satzbaustils waren vom 17. bis 19. Jh. die afiniten Nebensätze: In einleitenden Nebensätzen wurden die finiten Verbformen, vor allem die temporalen Hilfsverben *sein* und *haben* im Perfekt und Plusquamperfekt weggelassen, öfters auch das Kopulaverb *sein* bei prädikativen Adjektiven; [...] Nach der Erklärung Admonis diente diese Satzbaumode dem Zweck, in komplexen Satzgefügen die Unselbständigkeit des Nebensatzes hervorzuheben [...]. Das Vorbild lateinischer Partizipkonstruktionen ist umstritten (Polenz 1994: 278).

Für dieses Phänomen gibt es im Text zahlreiche Beispiele; hier folgt eines davon:

(20) *Es ist kein Zweifel, daß als anfänglich das Stadt=Regiment durch Bürgermeister, Schöppen und Rathmanne bestellet worden, auch ein besonderer Notarius verordnet gewesen, welcher nicht nur die bey Rats=Versammlungen vorgefallene Sachen fleißig registriret und aufgezeichnet; sondern auch die im Nahmen der Stadt und des Raths=Collegii aufgerichtete Contracte, abgelassene Schreiben und andere Expeditiones ausgefertigt* (Teil 2, S. 297).

In diesem Satz fehlt an vier Stellen ein Hilfsverb, wo man es im modernen Deutsch erwarten würde. Jedoch sind es nicht nur Nebensätze, sondern vereinzelt auch Hauptsätze, in denen das Hilfsverb fehlt. Das könnte auch daher rühren, dass die Satzzeichen nicht vorrangig nach grammatischen Gesichtspunkten gesetzt wurden, sondern u. a. nach – vermuteten – Sprechpausen. Ein Beispiel dafür ist in Beispiel (21) zu finden:

(21) Von welcher Zeit an die Verfassung bey E. E. Rath's Cantzley also verblieben, daß die bey dem Rathhause vorkommende Expeditiones durch einen Syndicum, Pronotarium, Unter=Stadtschreiber und Aótuarium versehen werden (Teil 2, S. 298).

In diesem Beispiel wird inhaltlich an den vorherigen Satz angeknüpft und im Hauptsatz das Hilfsverb ausgelassen.

3.2.6 Textstruktur

Die Chronik besteht aus fünf Teilen, von denen die ersten zwei eine durchgehende Nummerierung aufweisen. Ab Kapitel drei beginnt eine neue Nummerierung, die sich bis zum fünften Kapitel durchzieht. Dem ganzen Werk vorangestellt ist eine Widmung, eine Vorrede, ein Inhaltsverzeichnis und ein Abschnitt über verwendete Quellen: *Beschreibung und Zeugnisse Einiger alten und neuen Autorum von der Stadt*. Am Ende des Werkes steht ein Abschnitt mit Berichtigungen von Druckfehlern, ein Register der erwähnten Personen und Begebenheiten und ein Verzeichnis der Kupferstiche für die Buchbinder, da die Kupferstiche teils im Nachhinein eingefügt wurden. Die Teile sind jeweils in Paragraphen unterteilt. Neben dem Text befinden sich kurze Stichpunkte, die den Inhalt des Textes zusammenfassen. Der Autor beschreibt den Aufbau des Werks in der Vorrede so:

Die Eintheilung des Werckes beruhet auf Fünff Haupt-Theilen, in deren Ersten die topographischen Beschreibungen der Stadt vorgetragen; im Andern die Regiments-Verfassung so wohl der höchsten Landes Herrschaftals Stadt-Obrigkeiten und deren Jurisdiction abgehandelt: Im Dritten die Kirchen- und Schulgeschichte, samt denen zur Literatur gehörigen Merckwürdigkeiten vorgestellt: Im Vierten die vornehmsten Rechte und Praerogativen der Stadt, deren Nahrungs-Mittel und Policy-Sachen beschrieben; und im Fünfften die sonderbaren Begebenheiten bey Kriegs- und Friedens- Zeiten, Brandschäden, Wasser-Fluthen, Sterbens-Läufften, und dergleichen fatalitäten ausgeführet werden. Jeder Theil ist wiederum in gewisse Capitul und Paragraphos zergliedert, diese auch mit dienlichen Marginalien versehen, damit der Leser die von jeder Materie

vorhandene Historische Blumen als in einem Bouquet beysammen finden, und nicht erst unter allerhand Unkraut mit Mühe hervor suchen, und sammeln dürffe (Carpzov 1716: Vorrede).

Das Werk enthält wenige Kupferstiche, wie z. B. Titelbilder, Wappen, ein Grundriss Zittaus und eine Abbildung des Oybin, die am Ende des Werks verzeichnet sind. Es enthält außerdem einige Tabellen, Listen und die abgedruckten Texte von Urkunden, Inschriften und Protokollen.

Zum Stil des Werks möchte ich zuerst den Autor selbst zitieren:

In der Schreib-Art habe ich mehr auf Deutlichkeit, und Einfalt, als auf hohe weitgesuchte Reden gesehen, indem ich gemeynet, weil die Schrift ein Dollmetscher des Gemüths seyn soll, man müsse also schreiben, daß es der andere verstehen könne, und nicht einer neuen Erklärung beürffe, mir auch allzeit lächerlich vorgekommen ist, wenn sich Leute eines hohen Poëtischen Cothurni bedienen wollen, die doch kaum auf ebener Erde gut zu Fuß gewesen (Carpzov 1716: Vorrede).

Schaut man sich jedoch das Werk an, so muss man feststellen, dass der Stil mit – aus heutiger Sicht – überlangen Sätzen, viel Hypotaxe und lateinischen Fremdwörtern und Zitaten, eher dem Stil der damaligen Rechts- und Bildungssprache zu entsprechen scheint, als einem „schlichten volkstümlichen Satzbau“ (Polenz 1994: 242).

Der hochkomplexe, langatmige deutsche Satzbau in der Zeit des Absolutismus war nur professionelle Virtuosität und ständisches Prestigesymbol (und -symptom) einer Bildungs- und Verwaltungselite. Er hatte sehr wenig mit einem allgemeinen Strukturwandel der deutschen Sprache zu tun. Es handelte sich vielmehr um die Stilkunst einer gezielten, systematischen Variantenpräferenz, [...]. Dies wird am Kontrastbeispiel des ganz schlichten, argumentativ klaren, modern-medienwirksam anmutenden Satzbaus deutlich, der sich in einer volksaufklärerischen Zeitung [...] findet (Polenz 1994: 279).

Der Text bleibt also stilistisch innerhalb der Konventionen des juristischen Fachbereichs. Bräuer beschreibt eine stilistische Besonderheit von Chroniken dieser Zeit:

Die Chroniken vermitteln viel mehr in erster Linie ‚Bilder‘ [...]. Und in diesen Bildern konnte sich ein anderes, ein neues Gewordensein, äußern. [...] Hier wurde nicht das Geschehen, nicht der Veränderungsprozess, geschildert, sondern es wurde das Geschehene als neue Situation skizziert, und die Autoren schritten sehr vorsichtig im Laufe der frühen Neuzeit zu einer Sicht fort, bei der Kausalitäten in den Vordergrund rückten. Eine solche Beobachtung schließt ein, daß es vielfach um Unterschiede zwischen Vergangenheit und Autorengenwart ging (Bräuer 2009: 23f.).

Dieses Vermitteln von Bildern wohnt der Chronik auch inne. Sie enthält umfangreiche Beschreibungen und auch bildliche Vergleiche. In der Widmung beschreibt Carpzov seinen Standpunkt und sein Bestreben mit Hilfe von Vergleichen und mit Bezugnahmen auf Sokrates und seinen Schüler Aeschines.

Kaempfers charakteristische „Stilzüge der barocken Literatursprache“ (zitiert nach Wolff 2004: 146), lassen sich auch in diesem Werk finden:

- a) Amplifikationen (Verbreiterung des Ausdrucks, Variation eines Grundgedankens);
- b) Bildlichkeit (Vergleiche, Metaphern, Allegorien etc.);
- c) Steigerung (Superlative, Extrem-Metaphern, Häufungen)
- d) Antithese (in Syntax und Komposition);
- e) Bildnerisches Spiel mit dem Wortmaterial (artistische Wortkombinatorik, Neologismenfreudigkeit) (Kaempfert zit. n. Wolff 2004: 146).

Sehen wir uns nun die unterschiedlichen Merkmale mit Beispielen aus dem Werk im Einzelnen an.

a) Amplifikation:

Variationen des Grundgedankens können wir z. B. in der Widmung finden, in der die Gedanken, dass Zittau zu Carpzovs zweiter Vaterstadt geworden und er

der Stadt- und den Ratsherren zu Dank verpflichtet sei und deshalb die Chronik geschrieben habe, ausgedehnt, auf verschiedene Weisen ausgedrückt und mit Vergleichen erläutert werden.

b) Bildlichkeit:

Zu Beginn des Kapitels über Hochwässer *Von Ergießung der Wasser und dadurch verursachten Schaden* (Teil V, Seite 261) nutzt er für die Bezugnahme auf das Wasser die Bilder *Säugamme und getreue Pflegemutter des gantzen Erdbodens*.

c) Steigerung:

Dieses Phänomen fällt besonders für die Anreden auf dem Deckblatt zu den Widmungen auf:

(22) Denen Hoch-Edelgeborhnen, Hoch- und Wohl-Edlen, Besten, Hoch- und Wohlgelahrten, auch Hoch- und Wohlweisen Herren/ Herren Bürgermeistern/ Herren Stadt-Richtern, Herren SCABINIS und Sämtlichen übrigen Vornehmen Herren des Raths, bey der Königlichen Chur-Sächsischen Sechs-Stadt des Marggraffthums Ober-Lausitz ZITTAU Als Seinen allerseits HochzuEhrenden Herren, Hochgesschätzten Patronis, und Hochwerthesten Gönnern (Carpzov 1716: Deckblatt Widmung).

d) Antithese:

Hier gibt es folgendes Beispiel anzuführen:

(23) So ein nützliches [...] Element das Wasser ist [...]; so muß es doch zuweilen [...] zum Verderben gantzer Landschafften dienen (Teil V, S. 261).

e) Bildnerisches Spiel:

Dieses Stilmittel ist besonders in den einleitenden Abschnitten sehr häufig und prägt das ganze Werk:

(24) ihr unverwelkliches Gedächtnis strahlet (Carpzov 1716: Widmung)

Im Ganzen hat der Text also eine gut gegliederte Struktur. Stilistisch ähnelt er in vielem der barocken Rechts- und Verwaltungssprache, verwendet jedoch auch Stilmittel aus der Literatursprache.

Fazit

In der Analyse konnte festgestellt werden, dass die Zitaue Stadtchronik, *Analecta Fastorum Zittaviensium*, von 1716 in vielen Punkten Ähnlichkeiten mit barocken Texten aus den Bereichen Recht und Verwaltung aufweist. Das Buch enthält typische Elemente der Textsorte Stadtchronik und ist reichlich gegliedert und mit Marginalien versehen. Der Autor verwendet eine große durchschnittliche Satzlänge mit häufiger Hypotaxe, mischt lateinische Fremdwörter und Zitate ein, verwendet aber auch stilistische Mittel, wie Amplifikation und Bildlichkeit, die typisch für die barocke Literatursprache sind. Besonders auffällig ist die Verwendung von Latein, wo noch zu untersuchen wäre, ob der Gebrauch des Lateinischen auch lateinischer Grammatik entspricht, oder ob es sich um eine besondere Art des Sprachgebrauchs von deutschen Gelehrten der damaligen Zeit handelt. Auch auf geschichtlicher Ebene könnte noch untersucht werden, inwieweit die Chronik die Geschichte aus heutiger Sicht sachlich und vollständig berichtet oder ob diese in eine bestimmte Richtung verfälscht dargestellt ist.

Quellenverzeichnis

Carpzov, Johann Benedict (1716): *Analecta Fastorum Zittaviensium Oder Historischer Schauplatz Der Löblichen Alten Sechs-Stadt des Marggraffthums Ober-Lausitz Zittau*. Zittau: Johann Jacob Schöps. Zugänglich unter: <https://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV001386950> [28.04.2021].

Literaturverzeichnis

- Beinert, Wolfgang (2019): Gebrochene Schriften. In: Wolfgang Beinert (Hg.): Typolexikon das Lexikon der Typografie. Zugänglich unter: <https://www.typolexikon.de/gebrochene-schriften/> [14.04.2021].
- Bräuer, Helmut (2009): Stadtchronistik und städtische Gesellschaft. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag.
- Dannenberg, Lars-Arne/Müller, Mario (2018): Studien zur Stadtchronistik (1400–1580) Bremen und Hamburg, Oberlausitz und Niederlausitz, Brandenburg und Böhmen, Sachsen und Schlesien. Hildesheim: Universitätsverlag Hildesheim.
- Dudeck, Volker/Böhmer, Tilo (2005): Zittau Die Reiche. Historische Stadtansichten. Bautzen: Lusatia Verlag.
- Duden online: Groß- und Kleinschreibung. Zugänglich unter: <https://www.duden.de/sprachwissen/rechtschreibregeln/Gro%C3%9F-%20und%20Kleinschreibung#D90> [19.04.2021].
- Duden online: Wörterbuch. Zugänglich unter: <https://www.duden.de/woerterbuch> [30.04.2021].
- Durand, Manfred (1991): Die Oberlausitz und der Sechsstädtebund. Waltersdorf: Oberlausitzer Verlag.
- Eisenberg, Peter (2000): Grundriss der deutschen Grammatik, Band 1: Das Wort. Stuttgart/Weimar: J. B. Metzler.
- Eisenberg, Peter (2013): Grundriss der deutschen Grammatik, Band 2: Der Satz. Stuttgart/Weimar: J. B. Metzler.
- Gottsched, Johann Christoph (1752): Grundlegung einer deutschen Sprachkunst. Leipzig: Bernhard Christoph Breitopf. Zugänglich unter: <https://archive.org/details/grundlegungeine00gottgoog/page/n15/mode/2up> [30.04.2021].
- Gross, Reiner (2007): Geschichte Sachsens. Leipzig: Edition Leipzig.
- Hartmann, Stefan (2018): Deutsche Sprachgeschichte – Grundzüge und Methoden. Tübingen: A. Franke Verlag.

- Hartweg, Frédéric/Wegera, Klaus-Peter (2005): Frühneuhochdeutsch – Eine Einführung in die deutsche Sprache des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Haupt, Ernst Friedrich (1841): Ueber Dr. Johann Benedict Carpzov als Historiker. Zittau. zugänglich unter: <https://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV020234551> [26.04.2021]
- Hofmann, Helmut (1991): Zittauer Chronik. In: Uwe Gerig (Hg.): Zittau/Südliche Oberlausitz. Historie · Heimat · Humor. Königstein/Taunus: Ruth Gerig Verlag, 371—380.
- Korschelt, Gottlieb (2001): Zittau und Umgebung und das Sächsisch-Böhmische Grenzgebirge. Zittau: Neisse Verlag.
- Kretschmar, Alfred (1912): Zittau im 18. Jahrhundert. In: Bernhard Bruhns (Hg.): Zittau in 7 Jahrhunderten. Zittau: Verlag von Emil Olivas Buchhandlung (Arthur Graun) und W. Fiedlers Antiquariat (Johs. Klotz).
- Luther 1912: Lukas11. In: Bibel-online.net. Zugänglich unter: https://www.bibel-online.net/buch/luther_1912/lukas/11/#1 [19.04.2021]
- Luther 1545: Lukas 11. In: Bibel-online.net. Zugänglich unter: https://www.bibel-online.net/buch/luther_1545_letzte_hand/lukas/11/#1 [19.04.2021]
- Metzig, Gregor M. (2012): Der Sechsstädtebund im historischen Gedächtnis der Oberlausitz. In: Thomas Binder (Hg.): 666 Jahre Sechsstädtebund. Görlitz – Zittau: Verlag Gunter Oertel, 145–159.
- Moráwek, Carl Gottlob (1847): Geschichte der böhmisch-evangelischen Exulanten-gemeinde in Zittau, sowie ihrer Prediger und Jugendlehrer von 1621 – 1847. Zittau: J. G. Seyfert.
- Moráwek, Carl Gottlob (1848): Zittavia oder: Zittau in seiner Vergangenheit und Gegenwart. Zittau: Johann Gottfried Seyfert.
- Muther, Theodor (1876): Carpzov, Johann Benedict (III.). In: Historische Kommission bei der Bayrischen Akademie der Wissenschaften: Allgemeine Deutsche Biographie. Band 4, 22.
- Polenz, Peter von (1994): Deutsche Sprachgeschichte - vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart – Band II – 17. und 18. Jahrhundert. Berlin/New York: de Gruyter.

- Polenz Peter (2000): Deutsche Sprachgeschichte - vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart – Band I. Berlin: Walter de Gruyter.
- Rau, Susanne (2018): Die Städte und ihre Chroniken – Überlegungen zu einer Geschichte der Verflechtungen auf regionaler und globaler Ebene. In: Lars-Arne Dannenberg; Mario Müller (Hg.): Studien zur Stadtchronistik (1400–1580) Bremen und Hamburg, Oberlausitz und Niederlausitz, Brandenburg und Böhmen, Sachsen und Schlesien. Hildesheim: Universitätsverlag Hildesheim, 23-56.
- Roelke, Thorsten (2018): Geschichte der deutschen Sprache. München: Verlag C. H. Beck.
- Seeman, Albrecht (1926): Handbuch der Schriftarten – Eine Zusammenstellung der Schriften der Schriftgießereien deutscher Zunge nach Gattungen geordnet. Leipzig: Albrecht Seeman Verlag.
- Stempel, Cornelius (2016): Die Reformationszeit in Zittau. In: Gerhard Große (Hg.): Sankt Johannis Zittau – Kirche Kulturstätte Baudenkmal – Eine kulturhistorische Dokumentation über die Johanniskirche von den Anfängen bis zur Gegenwart. Zittau: Graphische Werkstätten Zittau GmbH, 31-35.
- Tresp, Uwe (2018): Erinnerung als Argument – Die Chronik der böhmischen Stadt Elbogen im Konflikt mit ihrem Pfandherrn Sebastian Schlick um 1500. In: Lars-Arne Dannenberg; Mario Müller (Hg.): Studien zur Stadtchronistik (1400–1580) Bremen und Hamburg, Oberlausitz und Niederlausitz, Brandenburg und Böhmen, Sachsen und Schlesien. Hildesheim: Universitätsverlag Hildesheim, 431-447.
- Wolff, Gerhart (2004): Deutsche Sprachgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. Tübingen und Basel: A. Francke Verlag.